

Axxis Lavadora

WFL 2090

Instrucciones de funcionamiento, mantenimiento e instalación



BOSCH
Invented for life

Índice

| | |
|---|---|
| Definiciones | 4 |
| INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD | 4 |

Instrucciones de funcionamiento

| | |
|---|----|
| Información sobre eliminación de residuos | 6 |
| Eliminación del embalaje | 6 |
| Eliminación de su vieja máquina | 6 |
| Sobre protección y conservación del medio ambiente | 6 |
| Aplicación | 6 |
| Su nueva lavadora | 7 |
| Panel de control | 8 |
| Acerca de su lavadora | 9 |
| Antes de usar la máquina por primera vez | 9 |
| El primer lavado | 9 |
| Preparar, separar y cargar la ropa | 10 |
| Preparar la ropa | 10 |
| Separar la ropa | 10 |
| Grados de suciedad | 10 |
| Cargar la ropa | 12 |
| Detergentes para ropa y aditivos | 13 |
| Utilizar la cantidad correcta de detergente | 13 |
| Colocar el detergente para ropa y/ o aditivos en los compartimientos | 13 |
| Seleccionar los programas | 14 |
| Programas básicos | 14 |
| Selector de programa ciclo extra | 14 |
| Selector de velocidad de centrifugado | 15 |
| Función adicional en el selector de velocidad | 15 |
| Botones de opción | 15 |
| Lavado | 16 |
| Remojo | 17 |
| Blanqueo | 17 |
| Decolorado | 17 |
| Cambiar un programa | 17 |
| Cancelar un programa que está activo | 17 |
| Cuando se termina el programa | 18 |
| Sacar la ropa | 18 |

Instrucciones de mantenimiento

| | |
|--|----|
| Instrucciones de mantenimiento para el usuario | 19 |
| Limpieza y cuidado | 19 |
| Limpiar la carcasa de la lavadora y el panel de control | 19 |
| Limpiar el tambor | 19 |
| Limpiar el dispensador del detergente | 19 |
| Limpiar la bomba de desagüe | 20 |
| Limpiar los filtros de la entrada de agua | 22 |
| Descalcificar la lavadora | 23 |
| Servicio al cliente | 23 |
| Solución a fallos menores | 24 |

Instrucciones de instalación

| | |
|--|----|
| Instalación, conexión y transporte | 26 |
| Informaciones de seguridad | 26 |
| Equipamiento provisto de fábrica | 26 |
| Medidas | 28 |
| Lugar de emplazamiento | 28 |
| Instalación dentro de una estructura | 29 |
| Procedimiento de nivelación | 29 |
| Sacar los tornillos de transporte | 30 |
| Longitudes de cables y mangueras | 31 |
| Conexión de agua | 31 |
| Conexión eléctrica | 33 |
| INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA | 33 |
| Transporte, p. ej. en caso de mudanza | 34 |
| Vista general de programas | 35 |

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

(En caso de cambiar de propietario, entregar el manual con la lavadora.)

Definiciones



ADVERTENCIA



ADVERTENCIA – Esto significa que el incumplimiento de esta advertencia puede ser causa de lesiones o daños de consideración.

CUIDADO

CUIDADO – Esto significa que el incumplimiento de la advertencia puede ser causa de lesiones o daños menores.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de incendio, descargas eléctricas, lastimaduras o muerte al emplear su lavadora, tome las siguientes precauciones:

1. Las lavadoras BOSCH se suministran con un manual que incluye instrucciones de funcionamiento, de mantenimiento e instalación. Leer todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora.
2. No lavar artículos que previamente hayan sido limpiados, lavados, remojados o manchados con gasolina, solventes para limpieza a seco, otras sustancias inflamables o explosivas, ya que se producen vapores que pueden inflamarse o explotar.
3. No agregue gasolina, solventes para limpieza a seco u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Se producen vapores que pueden inflamarse o explotar.

4. Bajo ciertas condiciones puede producirse hidrógeno gaseoso en un sistema de agua caliente que no haya sido utilizado por dos o más semanas. EL HIDROGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido utilizado durante tal período, abrir todos los grifos de agua caliente y dejar fluir el agua durante varios minutos antes de utilizar la lavadora. Esto eliminará el hidrógeno que se hubiera acumulado. No fumar ni utilizar una llama abierta durante esta operación, ya que el gas es inflamable.
5. No permitir que los niños jueguen con o dentro de la máquina. Se necesita una estricta supervisión de los niños si se va a utilizar la lavadora cerca de ellos.
6. Antes de retirar la máquina de servicio o deshacerse de ella, saque la puerta y el cable de conexión a la red.
7. Cuando los niños llegan a una edad adecuada para operar equipos electrodomésticos, es responsabilidad legal de los padres o reponsables legales, hacerlos instruir por personal adecuadamente calificado respecto de las medidas de seguridad correspondientes.
8. No introducir las manos en la lavadora si el tambor está moviéndose.
9. No instalar o dejar la lavadora en un lugar donde esté expuesta a la intemperie.
10. No manipular los controles.
11. No reparar o reemplazar ninguna parte de la lavadora ni intentar cualquier tipo de servicio a menos que haya sido recomendado en las instrucciones de mantenimiento o en instrucciones de reparación para usuarios, que se hayan comprendido plenamente y para las que se disponga de habilidad.
12. Asegurarse de que se ha desenchufado la máquina antes de intentar la reparación. Desconectar el cable de alimentación a la red tomándolo del enchufe y no del cable.
13. No usar blanqueadores. Se pueden formar humos venenosos.
14. No lavar a máquina materiales que contengan fibra de vidrio (muchas cortinas y doseles tienen materiales a base de fibra de vidrio). Pueden permanecer pequeñas partículas en la máquina que se adhieren a las prendas de cargas sucesivas, causando irritación de la piel.
15. No dejar niños sin supervisión cerca de la lavadora.

16. Mantener alejados a los animales domésticos.
17. No conectar o desconectar el enchufe principal con las manos mojadas o húmedas.
18. No desconectar el enchufe principal tirando del cable.
19. No tocar la puerta al lavar a alta temperatura.
20. Tener precaución al desaguar el agua caliente.
21. No subirse a la máquina ni apoyarse en la puerta de carga abierta.
22. No sentarse sobre la tapa de la máquina.
23. A fin de reducir el peligro de incendio y descargas eléctricas NO usar una extensión o un adaptador para conectar la lavadora a la red.
24. La máquina debe emplearse sólo para lo que ha sido diseñada.
25. Seguir las instrucciones de lavado que recomienda el fabricante de la prenda a lavar.
26. Reemplazar cables dañados o enchufes flojos.
27. Asegurarse de que todas las conexiones de agua a la máquina estén provistas de válvulas de cierre y que dichas válvulas sean de fácil acceso. Cierre las válvulas de alimentación al terminar cada día de lavado.
28. Verificar las conexiones de las mangueras regularmente para asegurarse de que están bien ajustadas y que no pierden.
29. Siempre se deben leer las instrucciones del fabricante del detergente, agente de limpieza, acondicionadores y eliminadores de estática que se empleen. Prestar atención a las advertencias y precauciones.
30. Almacenar los agentes de limpieza en lugar fresco y seco de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
31. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras químicas mantener todos los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.
32. No poner la máquina en funcionamiento estando sin los paneles y/o protecciones colocados.
33. No hacer funcionar la lavadora si tiene partes deterioradas o le faltan partes.
34. No puentear ningún dispositivo de seguridad.
35. No poner la lavadora en funcionamiento hasta asegurarse de que:
 - a. haya sido instalada de acuerdo con las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
 - b. todas las conexiones de agua, desagüe, a la red eléctrica y a tierra estén de acuerdo con las normas locales y/o otras normas aplicables.
36. Instalar, mantener y/o hacer funcionar la lavadora en desacuerdo con las instrucciones del fabricante puede producir situaciones que conduzcan a lesiones corporales y/o daños materiales.

Notas:

- A. Las instrucciones de seguridad y llamados de atención importantes que se presentan en este manual no cubren todas las situaciones posibles que pueden tener lugar. Deben aplicarse el sentido común, precaución y cuidado al instalar, mantener o hacer funcionar la lavadora.
- B. Consultar siempre con el comerciante, distribuidor, agente de servicio o fabricante cualquier problema o bien condiciones que no se han comprendido completamente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Leer este manual de instrucciones y toda otra información que acompañe la lavadora antes de ponerla en funcionamiento.

Conservar todos los documentos referentes a la lavadora para consultarlos posteriormente o para un propietario subsiguiente.

Información sobre eliminación de residuos

Eliminación del embalaje

El embalaje suministrado ha protegido su nueva máquina durante el transporte hasta su hogar. Todos los materiales que forman parte del embalaje son bien soportados por el medio ambiente y reciclables. Contribuya a mejorar el medio ambiente eliminando los materiales del embalaje de una manera consciente.

Pregunte a su comerciante o a una autoridad local sobre la mejor manera de deshacerse del embalaje.



ADVERTENCIA



Mantenga alejados a los niños tanto del cartón como de los demás componentes del embalaje. Existe peligro de asfixia con la lámina plástica y con los cartones plegados.

Eliminación de su vieja máquina

¡Los viejos artefactos domésticos no son basura inservible! Un reciclaje consciente del medio ambiente puede regenerar valiosas materias primas.



ADVERTENCIA



En los artefactos que se van a poner fuera de servicio, desconecte el enchufe principal, corte el cable de red y elimine el cable junto con el enchufe.

Para prevenir que los niños al jugar se pongan en peligro al quedar atrapados, asegúrese de que el mecanismo de cierre de la puerta esté desactivado.

Sobre protección y conservación del medio ambiente

Su lavadora utiliza agua, energía y detergente eficientemente, protegiendo al medio ambiente y reduciendo los costos de su hogar.

Al usar su lavadora de una manera eficiente y a la vez respetuosa con el medio ambiente:

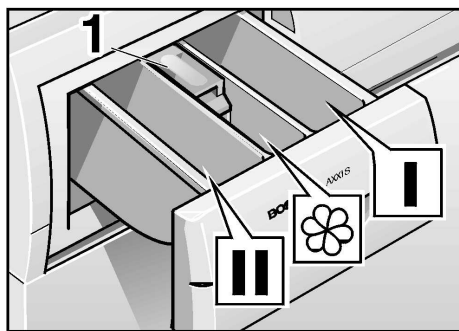
- Evite usar demasiado detergente. Utilice el detergente recomendado para lavadoras de alta eficiencia y de carga frontal.
- Agregue el detergente de acuerdo al grado de suciedad, cantidad de ropa y dureza del agua y siga las instrucciones del fabricante del producto.

Aplicación

Su lavadora está diseñada:

- exclusivamente para uso doméstico.
- para lavar ropa que se puede lavar a máquina, en agua.
- para funcionar con agua corriente fría y caliente 60 °C /140 °F y con detergentes para ropa convencionales y aditivos que sean apropiados para usar en máquinas lavadoras.

Su nueva lavadora



Llenar los compartimientos con detergente para ropa y/o aditivos

Compartimiento I:

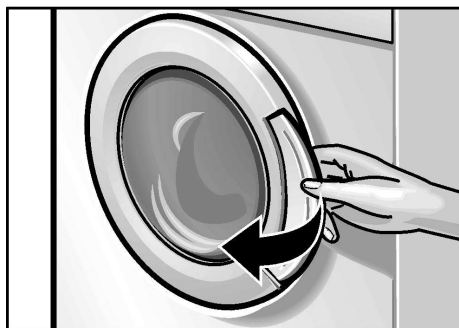
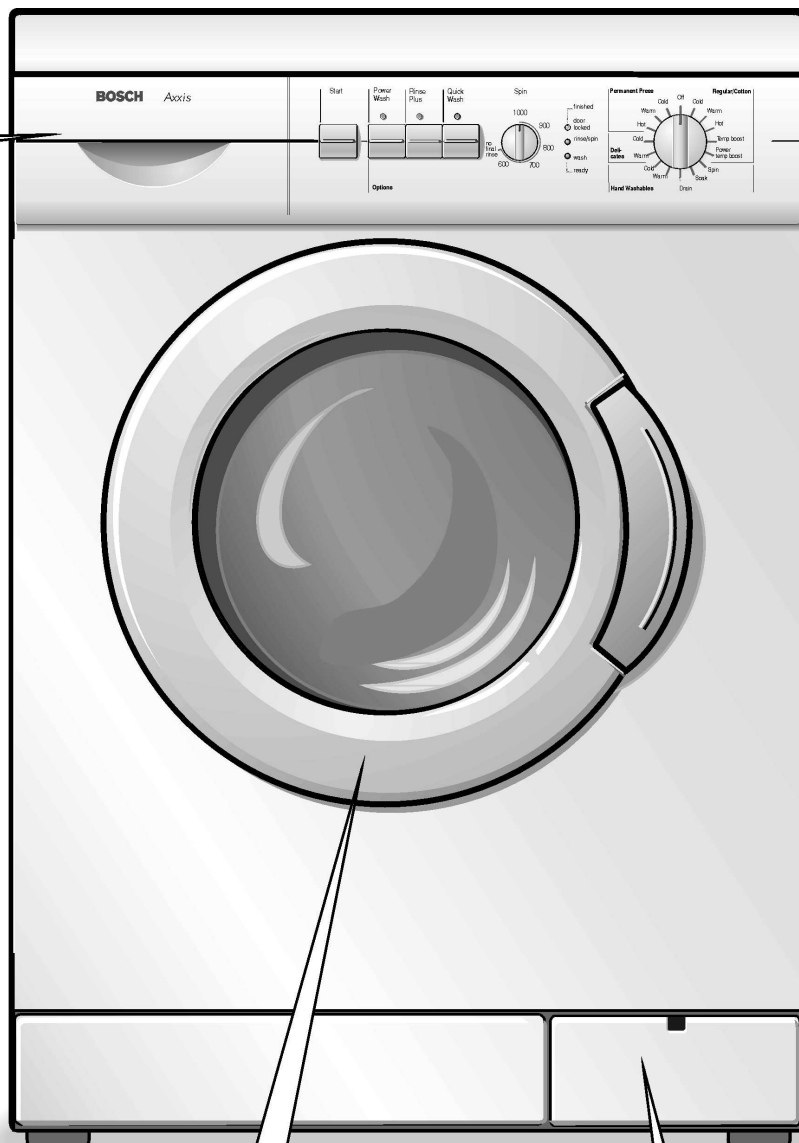
Detergente para remojar

Compartimiento II:

Detergente para lavar, eliminador de manchas

Compartimiento⊗:

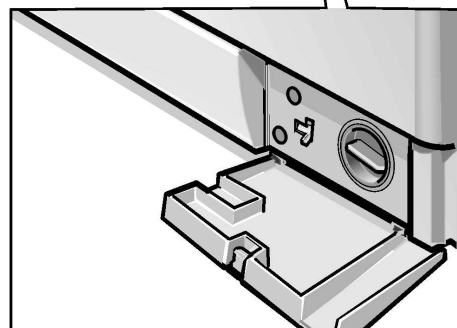
Producto especial, p.ej. acondicionador de ropa (no llenar por encima del borde inferior de la lengüeta 1).



Abrir...



y cerrar la puerta.



Compartimento de servicio

Panel de control

2. Luces de control

finished (terminado) parpadea cuando puede abrirse la puerta.

door locked (puerta bloqueada)

está encendida mientras corre el programa.

rinse/spin (aclorado/centrifugado)

está encendida mientras aclara o centrifuga.

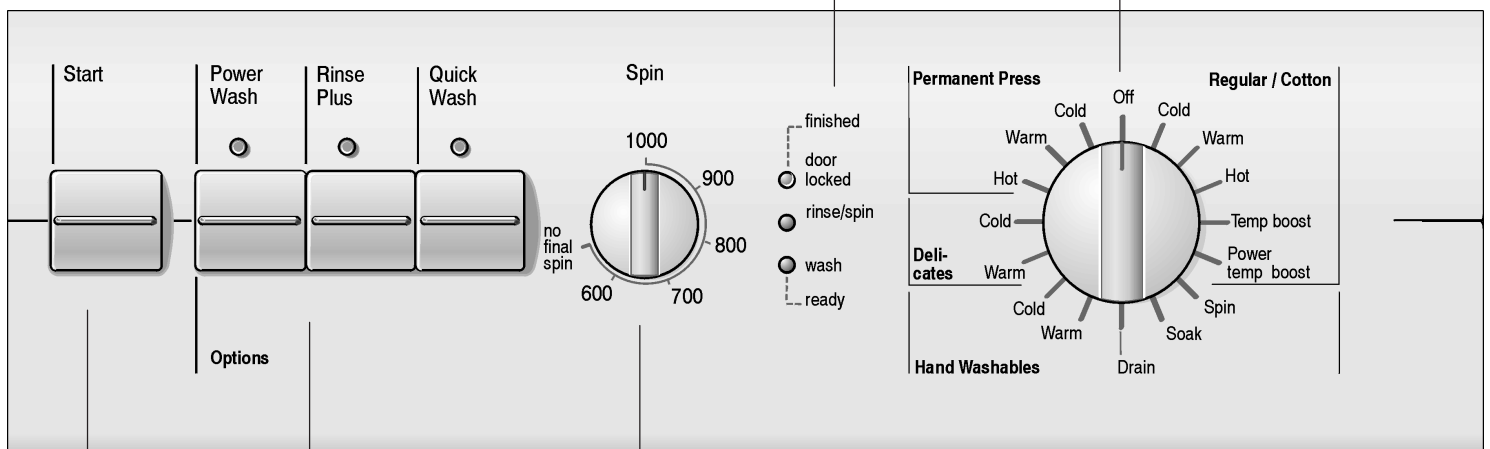
wash (lavado) está prendida cuando se presiona **Start** (Inicio).

ready (listo) parpadea cuando se ha seleccionado un programa.

1. Seleccionar un programa

El selector de programa conecta y desconecta la lavadora.

Puede girarse en ambas direcciones, pero no rota mientras está corriendo el programa – la secuencia de programación se controla electrónicamente.



3. Ajustar la velocidad de centrifugado (si se desea)

Variable; debe hacer un chasquido al llegar a la posición de **no final spin** (sin centrifugado final).

4. Botones para funciones adicionales

(cuando se necesiten para suplementar programas)

Power wash (Lavado intensivo) Más tiempo de lavado para eliminar más efectivamente la suciedad y mejorar los resultados de la limpieza.

Rinse plus (Aclarado adicional): Agrega un ciclo de aclarado.

Quick Wash (Lavado rápido): Menos tiempo de lavado para un resultado rápido.

La luz de control sobre el botón presionado queda encendida mientras está activada la respectiva función adicional.

Para cancelar la función adicional: presionar nuevamente el botón.

5. Presionar el botón Start (Inicio)

Comienza el proceso de lavado (el programa debe haberse seleccionado con anterioridad).

Acerca de su lavadora

La lavadora presenta las siguientes características estándar:

- Eje horizontal, sistema de lavado por accionamiento de tambaleo, sin agitación
- Tambor de lavado interno de acero inoxidable
- Consumo de corriente y agua excepcionalmente bajos
- Elemento calefactor interno, para elevar la temperatura hasta 71 °C /160 °F
- Velocidades de centrifugado de hasta 1.000 r.p.m., para extraer más agua de las telas y reducir el tiempo y la energía de secado
- 4 Programas de tipo de ropa y 5 temperaturas
- 3 Ciclos especiales
- 3 Funciones adicionales

Antes de usar la máquina por primera vez

La lavadora debe haber sido instalada y conectada adecuadamente (ver la página 26).

Antes de utilizar su lavadora por primera vez:

- Controle que el voltaje de la red sea el mismo que el que se indica en la chapa de características.
- Controle que los grifos de alimentación de agua estén abiertos.

El primer lavado

Su lavadora ha sido probada en fábrica. Para extraer el agua que puede haber quedado al probarla, deberá hacerla funcionar sin carga la primera vez.

- No ponga ropa.
- Abra el grifo.
- Abra el dispensador del detergente hasta que haga tope.
- Coloque aproximadamente 1 litro (¾ pintas) de agua en el compartimiento **II**.
- Llene el vaso medidor hasta la mitad con detergente y viértalo en el compartimiento **II**. No utilice detergentes especiales para ropa delicada o lana (forman excesiva espuma).
- Cierre el dispensador del detergente.
- Cierre la puerta.
- Ponga el selector de programa en **Power temp boost** (Elevación potenciada de temperatura). La luz de control **ready** (listo) queda parpadeando.
- Presione el botón **Start** (Inicio). Se enciende la luz **wash** (lavado) y se da comienzo al programa.
- i** La luz **door locked** (puerta bloqueada) queda encendida mientras corre el programa. La luz **wash** (lavado) se apaga y se enciende la luz **rinse/spin** (aclarado/centrifugado).

Cuando parpadea la luz **finished** (terminado):

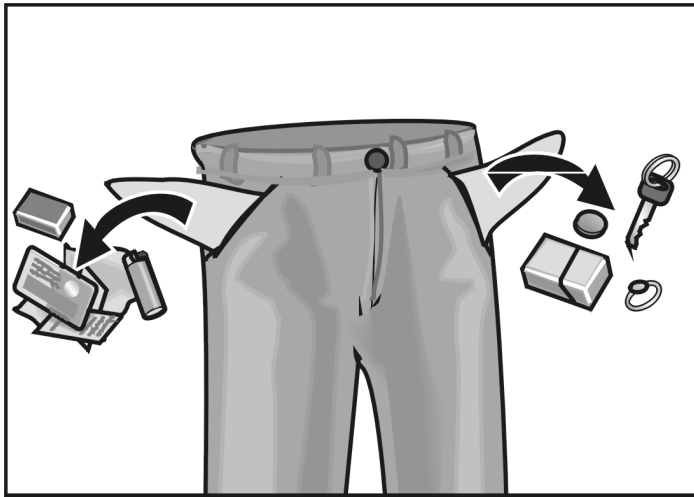
- Coloque el selector de programa en **Off** (No).

Preparar, separar y cargar la ropa

Preparar la ropa

CUIDADO

Cosas sueltas (como monedas, clips, agujas, clavos) pueden dañar tanto las prendas así como partes de la lavadora (por ej. el tambor).



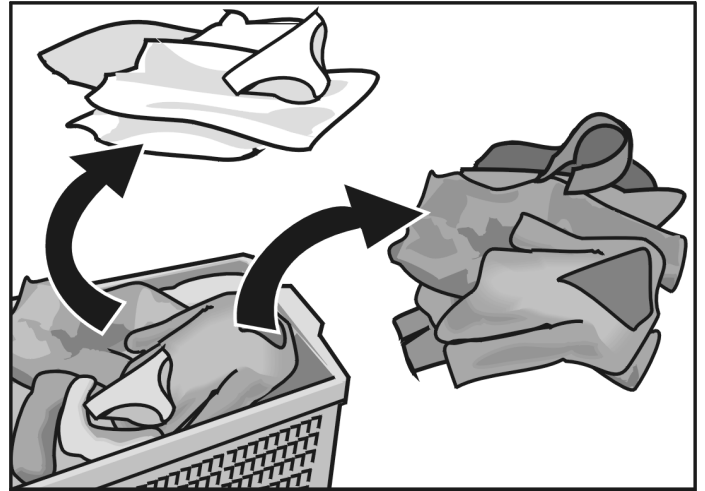
- Vacíe los bolsillos de todas las prendas.
- Cepille restos de arena de los bolsillos y bocamangas.
- Cierre las cremalleras y abotone las fundas.
- Retire los pasadores corredizos de cortinas o colóquelos en una red o bolsa.
- Las siguientes prendas deben lavarse dentro de una red o funda de almohada:
 - Prendas muy delicadas, como ropa interior muy fina, cortinas tramadas.
 - Prendas muy pequeñas, como zóquetes pequeños o pañuelos de mano.
 - Corpiños con sostenedores de alambre (el alambre puede salirse durante el lavado y causar daños).
- Al lavar pantalones, prendas de punto y tejidas (como remeras, camisetas) vuélvalas del revés.

Separar la ropa

Según el color y el grado de suciedad

CUIDADO

Las prendas pueden desteñir. Nunca lave prendas nuevas de varios colores junto con otras.



Las prendas blancas pueden volverse grisáceas. Lave siempre la ropa blanca y la de color por separado.

Grados de suciedad

Poca suciedad

Suciedad o manchas no visibles. La ropa puede tener olor a sucia.

- Vestimenta liviana de verano y ropa deportiva que ha sido usada por pocas horas.
- Camisetas, blusas, camisas y jerseys que han sido usados hasta un día.
- Ropa de cama y toallas que han sido usadas por un día.

Suciedad normal

Suciedad visible y/o algunas manchas reconocibles.

- Camisetas, blusas, camisas y jerseys que están muy transpiradas o han sido usadas varias veces.
- Ropa interior que ha sido usada durante un día.
- Toallas de mano y ropa de cama que han sido usadas durante una semana.
- Cortinas tramadas (sin depósitos de nicotina) que no se hayan lavado durante 6 meses.

Mucha suciedad

Suciedad y/o manchas reconocibles

- Toallas de mano en la cocina que han sido usadas durante una semana.
- Servilletas de tela.
- Baberos.
- Ropa de los niños o camisetas de fútbol y shorts con manchas de césped o tierra.
- Ropa de trabajo como overalls o delantales de panadería o carnicería.

Manchas más comunes

- Grasa del cuerpo, aceites o grasas comestibles, salsas, aceite mineral, cera (que contenga grasa o aceite).
- Té, café, vino tinto, fruta, verduras (blanqueables).
- Sangre, yema de huevo, leche, almidón (contienen proteína o carbohidratos).
- Hollín, tierra, arena (pigmentos), polvo rojo sobre ropa de tenis.

Sacar las manchas

De ser posible, saque las manchas o efectúe un pre-tratado mientras aún están frescas.





Primeramente frotar con agua jabonosa. No refregar.

A continuación, lave las prendas usando el programa apropiado.

A veces se requieren varios ciclos de lavado hasta lograr la eliminación completa de manchas muy penetradas o rebeldes.


Separar la ropa de acuerdo con las especificaciones dadas en la etiqueta

Tipos de tejidos

-  Lavado a máquina, algodones
-  Lavado a máquina, colores firmes
-  Lavado a máquina, ropa delicada
-  Lavado a mano

Temperatura

-  Frío
-  Tibio
-  Caliente

No lave prendas en la lavadora si la etiqueta indica «No lavar» o bien se encuentra el símbolo de NO LAVAR –  – sobre la etiqueta.

Cargar la ropa



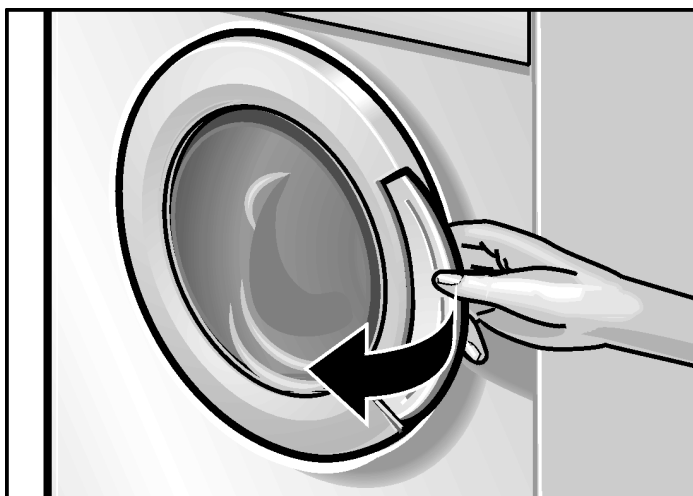
ADVERTENCIA



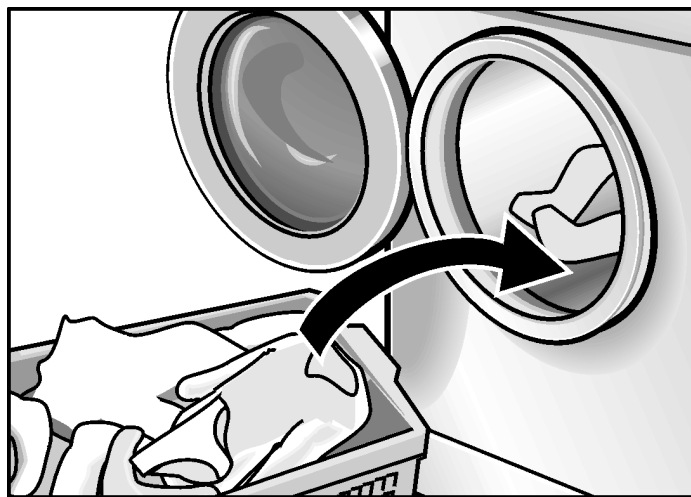
Las prendas tratadas con agentes de limpieza a base de solventes (como bencina y solvente para limpieza a seco) representan un peligro de explosión una vez cargadas en la máquina. Por lo tanto, estas prendas deben previamente pasarse por agua.

CUIDADO

Cosas sueltas en el tambor de la lavadora pueden dañar la ropa. Antes de cargar la ropa, controle que no haya cosas sueltas en el tambor.



- ❑ Abra la puerta.



- ❑ Desdoble las prendas ya separadas y colóquelas sueltas dentro del tambor. Mezcle prendas grandes y pequeñas. Las prendas de distinto tamaño se distribuirán mejor durante el centrifugado.
- ❑ No exceda la carga máxima: La sobrecarga resulta en un mal lavado y aumenta la cantidad de arrugas.

Para lograr los mejores resultados, se recomienda que el tambor se cargue según el tipo de tejido como se indica a continuación:

| | |
|-----------------------|--|
| Carga completa | Algodón y lino |
| 1/2 carga | Colores firmes, mezclas sintéticas y punto |
| 1/3 carga | Lanas, ropa delicada, seda |



- ❑ Cierre la puerta
Tenga cuidado de no aprisionar prendas entre la puerta y la junta de goma.

Detergentes para ropa y aditivos

Utilizar la cantidad correcta de detergente



ADVERTENCIA



¡PELIGRO DE ENVENENAMIENTO!
Mantenga los detergentes y aditivos fuera del alcance de los niños.

Utilice el detergente de acuerdo a:

- la dureza del agua. La información al respecto puede obtenerse de la oficina encargada del servicio de aguas.
- la cantidad de ropa.
- la suciedad. Información sobre los grados de suciedad se encuentra en la página 10.
- las especificaciones del fabricante del detergente. Colocando la correcta cantidad de detergente se disminuye la presión sobre el medio ambiente y se asegura un resultado óptimo en el lavado.

- i** NO USE lejía blanqueadora (cloro) en esta lavadora.
- ❑** Se necesita usar un detergente especial para máquinas lavadoras a fin de evitar excesiva formación de espuma; se recomienda emplear solo $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$ (aproximadamente 2–3 Tbl.) de la cantidad recomendada por el fabricante de detergente. Al usar esta menor cantidad puede afectarse el rendimiento del lavado. La primera vez comience con $\frac{1}{4}$ de la cantidad recomendada. Sólo si hay un bajo nivel de espuma y sus prendas no quedan limpias, coloque una mayor cantidad.
- ❑** Coloque detergente líquido en el compartimiento apropiado.

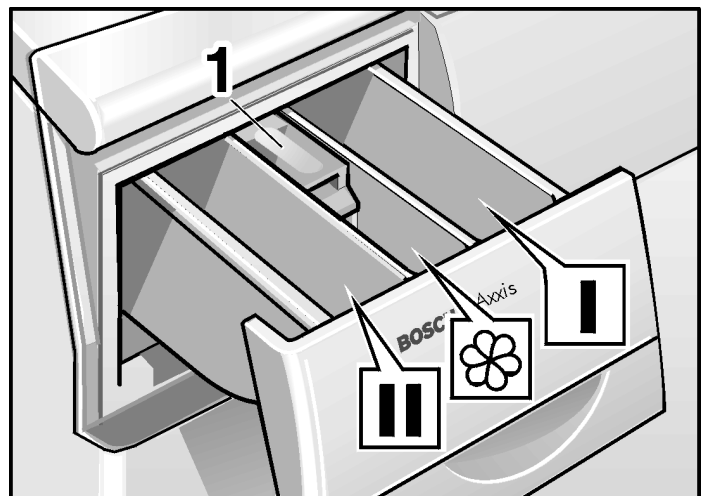
Muy poco detergente:

La ropa no se limpia adecuadamente y luego de un tiempo se vuelve gris y se pone dura. Pueden aparecer sobre la ropa manchas marrón grisáceas (partículas de grasa). Las resistencias de calentamiento pueden calcificarse.

Demasiado detergente:

Incompatibilidad con el medio ambiente, el exceso de espuma reduce la agitación del proceso de lavado, dando como resultado un mal lavado y aclarado.

Colocar el detergente para ropa y/o aditivos en los compartimientos



Compartimiento I:

Detergente para remojar (pre-lavado).

Compartimiento II:

Detergente para lavar, eliminador de manchas.

Compartimiento 

Producto especial, p.ej. acondicionador de ropa (llenar como máximo hasta el borde inferior de la lengüeta **1**).

- i** Mezcle con un poco de agua el suavizador o acondicionador, si éste es concentrado o muy denso antes de colocarlo (previene el taponamiento del rebalse).
- ❑** Abra el dispensador hasta que haga tope.
- ❑** Agregue el detergente y/o aditivo.
- ❑** Cierre el dispensador.

Seleccionar los programas

Para seleccionar el programa deseado vea también la vista general de programas.

Programas básicos

Regular/Cotton (Normal/Algodón)

Las posiciones dentro del programa **Regular/Cotton** (Normal/Algodón) están previstas para ser usadas con prendas resistentes, de colores firmes, de algodón o lino, tales como:

- Ropa para jugar
- Ropa de trabajo
- Sábanas
- Toallas
- Jeans
- Remeras, etc.

Fijarse en la etiqueta de la prenda para seleccionar la posición adecuada.

Permanent Press (Colores firmes)

Las posiciones dentro del programa **Permanent Press** (Colores firmes) están previstas para ser usadas con prendas de color o estampadas, hechas de algodón, lino, materiales sintéticos o tejidos mezcla, o prendas de vestir, tales como:

- Camisas de vestir
- Pantalones de vestir
- Ropa con poliéster o algodón mezcla
- Ropa que requiere una secuencia de giro y velocidad de centrifugado especiales para disminuir el arrugado.

Delicates (Ropa delicada)


Las posiciones dentro del programa **Delicates** (Ropa delicada) están previstas para ser usadas con prendas delicadas de fácil cuidado hechas de algodón, satén, tejidos sintéticos o mezcla y con cortinas.

No se centrifuga entre ciclos de aclarado. Recomendamos no lavar estos tejidos con otros más ásperos.

Hand Washables (Lavado a mano)

Las posiciones dentro del programa **Hand Washables** (Lavado a mano) están previstas para ser usadas con prendas muy delicadas que normalmente se lavarían a mano.

Estos ciclos han sido diseñados específicamente para lograr un tratamiento extremadamente cuidadoso de los tejidos.

Todas las prendas de lana, seda u otro tipo que llevan en la etiqueta el símbolo «Lavado a mano», , pueden ser lavadas con este programa.

Selecciones de temperatura

Se dispone de las siguientes temperaturas de lavado:

Power temp. boost (Elevación potenciada de temp) – 160 °F /71 °C

Esta es la posición de temperatura más alta. El agua se calienta hasta aproximadamente 160 °F /71 °C.

Temp. boost (Elevación de temp) – recomendada para 145 °F /63 °C

hot (caliente) – 125 °F /52 °C

warm (tibio) – 95 °F /35 °C

cold (frío) – 60 °F /15 °C

Selector de programa ciclo extra

Spin (Centrifugado)

Un ciclo de centrifugado para ropa delicada lavada a mano. El agua se evacua antes de comenzar el ciclo de centrifugado.

Velocidad máxima de centrifugado: 800 r.p.m.

Soak (Remojo)

Un ciclo de remojo para el pre-lavado de prendas muy manchadas. El ciclo de remojo dura 2 horas, alcanzándose una temperatura de 32 °C /95 °F. El remojo concluye con un ciclo de centrifugado corto, bombeándose luego toda el agua.

Drain (Desagüe)

Para bombear el agua luego de un programa **no final spin** (Sin girado final), para lavar la ropa delicada.

Selector de velocidad de centrifugado

Posición básica

El selector de velocidad de centrifugado apunta a 1000 r.p.m.

En el programa **Regular/Cotton** (Normal/Algodón) las prendas se centrifugarán a la máxima velocidad posible.

En los programas **Permanent Press** (Colores firmes), **Delicates** (Ropa delicada) y **Hand Washables** (Lavado a mano) se centrifugará a una velocidad menor, independientemente de la posición del selector de velocidad de centrifugado, con el fin de tratar suavemente la carga.

Velocidades de centrifugado máximas

| Revoluciones por minuto | Tipo de ropa / Ciclo extra |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1000 | Regular/Cotton (Normal/Algodón) |
| 800 | Permanent Press (Colores firmes) |
| 600 | Delicates (Ropa delicada) |
| 800 | Hand Washables (Lavado a mano) |
| 800 | Spin (Centrifugado) |

Función adicional en el selector de velocidad

no final spin (sin centrifugado final)

Para ropa delicada y cortinas tramadas. La ropa queda en el agua del aclarado final.

Utilice esta posición para evitar arrugas, cuando la ropa no puede retirarse de la lavadora inmediatamente después de terminado el ciclo.

Antes de retirar la ropa debe efectuarse un ciclo de **Drain** (Desagüe) o de **Spin** (Centrifugado).

Botones de opción

Power Wash (Lavado intensivo)

Se recomienda para vestimenta muy sucia.

Especialmente recomendado para intentar eliminar manchas producidas por proteínas.

Se aumenta el tiempo de lavado.

En el tambor sólo se permite el ingreso de agua fría. Luego la lavadora calienta el agua a la temperatura de lavado seleccionada. Elevando la temperatura gradualmente hasta la temperatura deseada, los componentes del detergente se activan en etapas para una mejor eliminación de las manchas y óptimo resultado de limpieza.

Rinse Plus (Aclarado adicional)

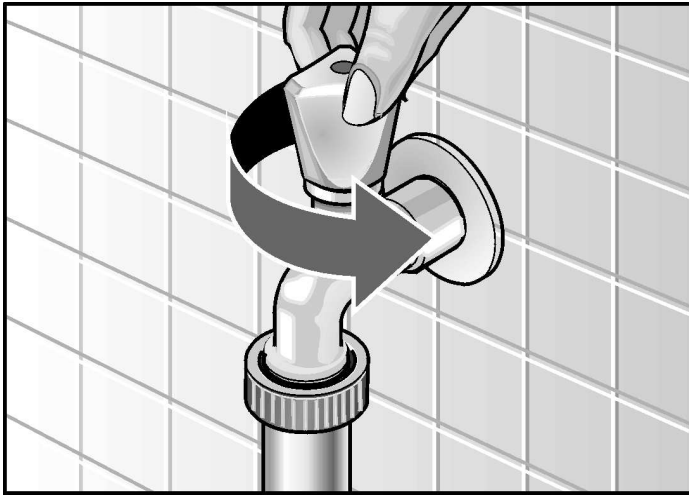
Cuando se presiona este botón, se agrega un ciclo de aclarado adicional al ciclo que se ha seleccionado.

El tiempo de lavado se extiende concordantemente.

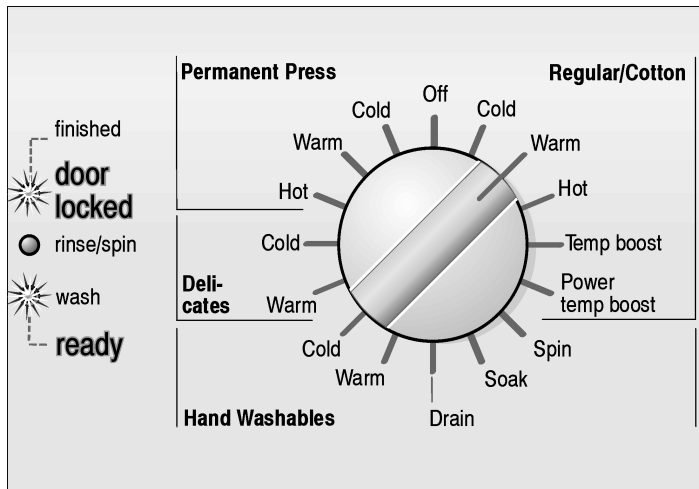
Quick Wash (Lavado rápido)

Un lavado más rápido, para un resultado expeditivo. Se recomienda sólo con ½ carga. Si están accionados ambos botones **Power Wash** (Lavado intensivo) y **Quick Wash** (Lavado rápido), sólo actúa el de **Quick Wash** (Lavado rápido).

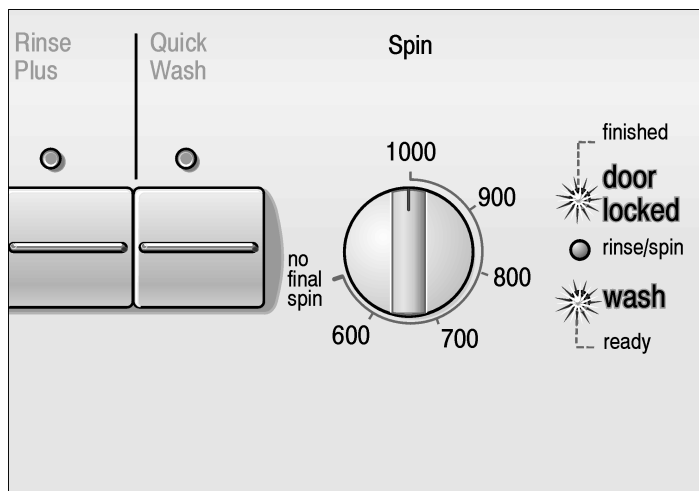
Lavado



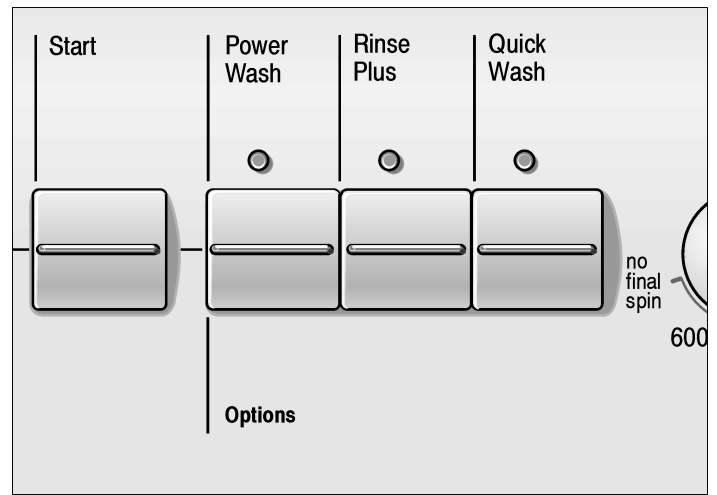
- Abra los grifos.



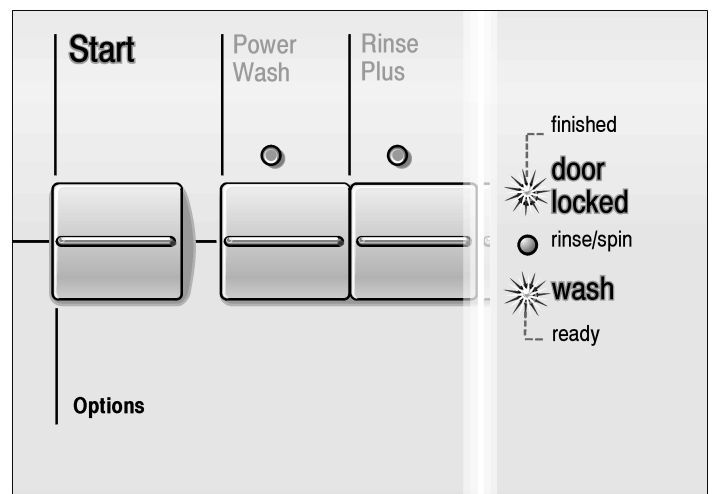
- Coloque el selector de programa en el programa deseado.



- Seleccione la velocidad de centrifugado deseada o bien **no final spin** (sin centrifugado final).



- Si es necesario, accione el/los botón(es) para la(s) opción(es) adicional(es).



- Presione el botón **Start** (Inicio).
Se enciende la luz de control **wash** (lavado) y se da comienzo al programa.
La lámpara de control **wash** (lavado) se apaga durante el proceso, prendiéndose la lámpara **rinse/spin** (aclarado/centrifugado).

Remojo

La posición de **Soak** (Remojo) se emplea para el pre-lavado de prendas muy manchadas:

- Cargue ropa del mismo color.
- Coloque el agente de lavado en el compartimiento **I** de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
- Coloque el selector de programas en **Soak** (Remojo).
La lámpara de control **ready** (listo) parpadea.
- Presione el botón **Start** (Inicio).
La luz de control **wash** (lavado) se enciende y comienza el programa.
- i** El ciclo de remojo dura 2 horas manteniéndose la temperatura a 60 °F /15 °C. Se termina con un ciclo corto de centrifugado. Se bombea toda el agua.

Blanqueo



ADVERTENCIA



NO USE lejía en esta lavadora.

Decolorado

CUIDADO

Los decolorantes pueden contener azufre o cloro. Estas sustancias pueden provocar corrosión en partes de la máquina. No decolore prendas en la lavadora.

Cambiar un programa

Si accidentalmente ha seleccionado un programa erróneo:

- Lleve el selector de programa a **Off** (No).
- Ponga el selector en el programa deseado.
La lámpara de control **ready** (listo) parpadea.
- Presione el botón **Start** (Inicio).
La luz de control **wash** (lavado) se enciende y comienza el nuevo programa.

Cancelar un programa que está activo

Si desea terminar prematuramente un programa:

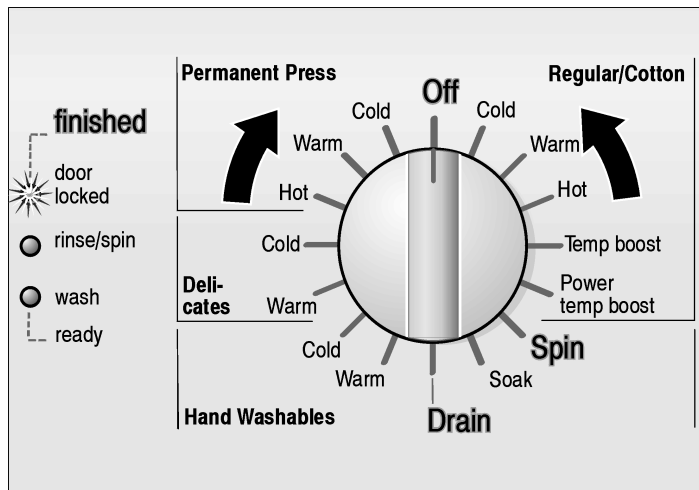
- Lleve el selector de programa a **Off** (No).
- Ponga el selector en **Drain** (Desagüe) o en **Spin** (Centrifugado).
La luz de control **ready** (listo) parpadea.

Para **Spin** (Centrifugado), seleccione la velocidad deseada (pero no la posición **no final spin** (sin centrifugado final)).

- Presione el botón **Start** (Inicio).
La luz de control **wash** (lavado) se enciende y comienza el programa.

Cuando se termina el programa

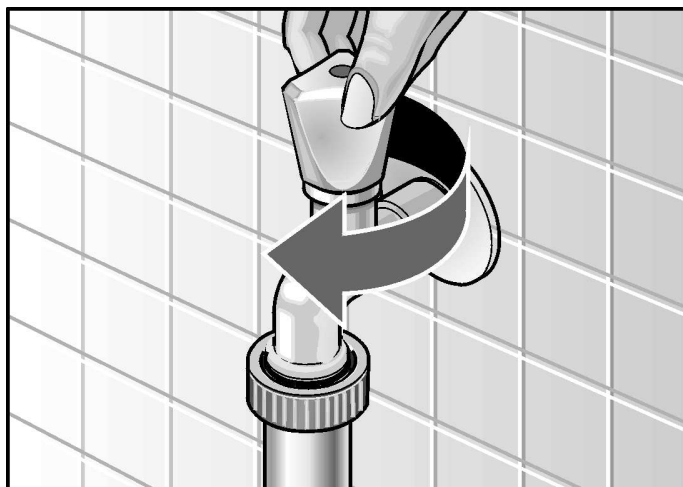
La luz de control **finished** (terminado) parpadea.



- Lleve el selector de programa a **Off** (No), y, si se requiere:
- Seleccione un programa (**Drain** (Desagüe) o **Spin** (Centrifugado)).
- Presione el botón **Start** (Inicio).
La luz de control **wash** (lavado) se enciende y comienza el programa.
- Terminado el programa opcional, ponga el selector de programa **Off** (No).

Sacar la ropa

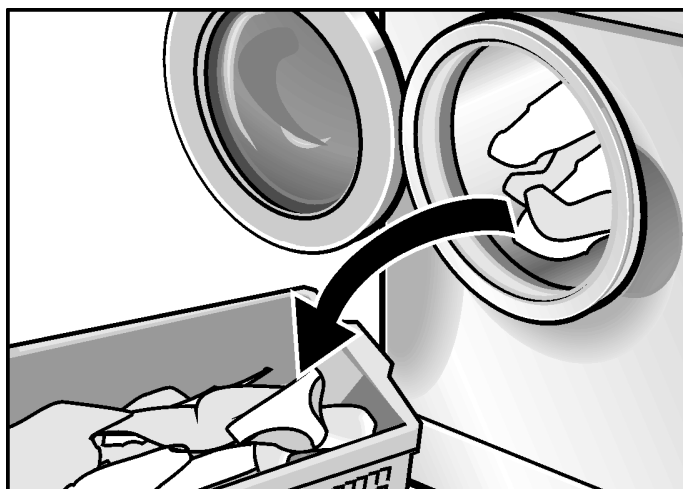
Cuando la luz de control **door locked** (puerta bloqueada) se apaga:



- Cierre los grifos.
- Abra la puerta de la lavadora.

Si la puerta no se abre:

Espere 2 minutos (ya que está activada la función de seguridad) o todavía hay agua dentro de la lavadora, como cuando se ha seleccionado la opción **no final spin** (sin centrifugado final). En este caso, seleccione el programa **Drain** (Desagüe) o bien **Spin** (Centrifugado).



- Retire la ropa.

CUIDADO

Controle de vez en cuando si no han quedado objetos dentro del tambor o en la junta de goma (por ej. monedas, clips) – **Hay peligro de herrumbre.**

- Deje la puerta de la lavadora abierta para permitir que se seque el interior.

Instrucciones de mantenimiento para el usuario

Limpeza y cuidado

⚠ ADVERTENCIA ⚠

¡PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS!
Desconecte siempre la máquina de la red para limpiarla.

Nunca limpie la máquina con un chorro de agua.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Nunca use solventes para limpiar la lavadora.

Limpiar la carcasa de la lavadora y el panel de control

Si se lo requiere:

- ❑ Use agua jabonosa caliente o un agente de limpieza suave, no abrasivo.
- ❑ Restriegue la suciedad con una toalla suave.

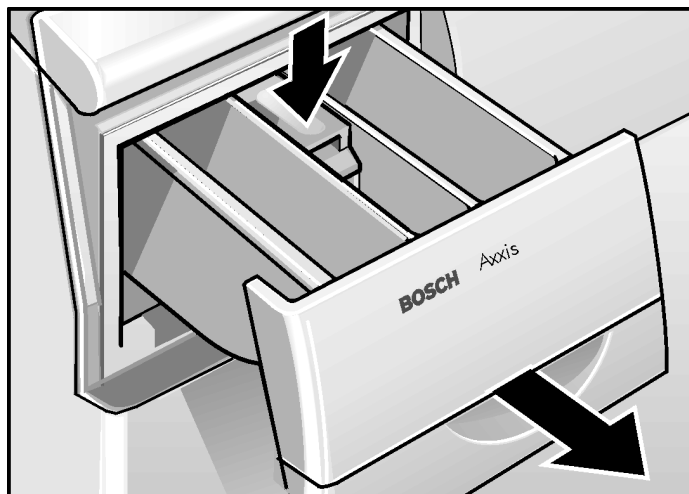
Limpiar el tambor

En caso de haberse formado manchas de herrumbre por haber quedado objetos extraños (como monedas, clips, agujas, clavos):

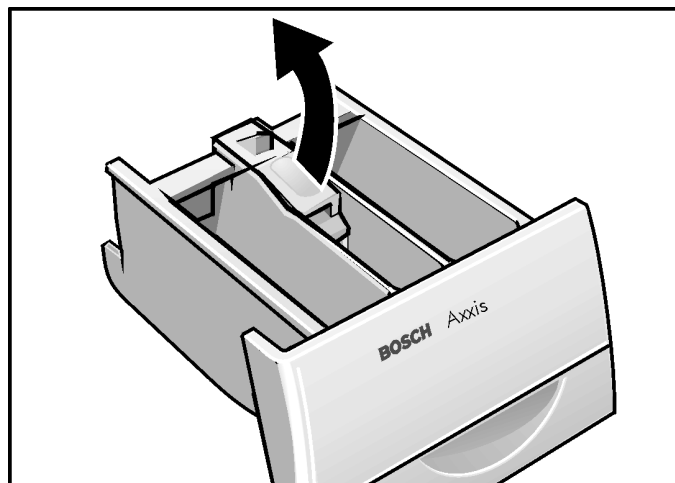
- ❑ Use un agente de limpieza libre de cloro. Siga las instrucciones del fabricante. Nunca utilice lana de acero.

Limpiar el dispensador del detergente

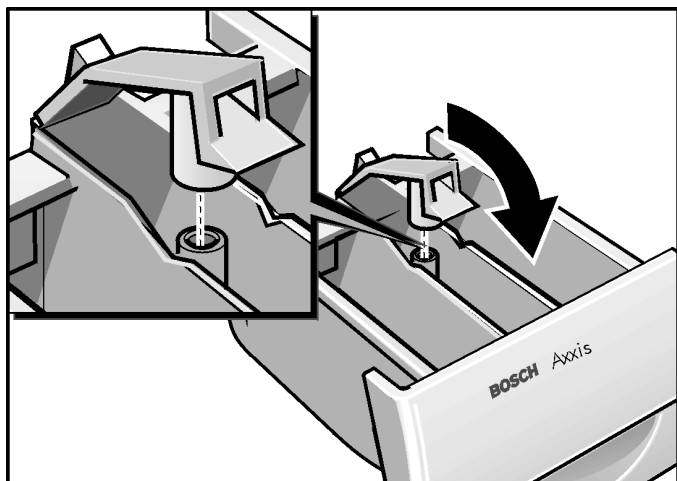
En caso de acumulación de residuos de detergente o aditivos:



- ❑ Abra el dispensador hasta que se trabé.
- ❑ Presione hacia abajo la muesca de la lengüeta.
- ❑ Extraiga el dispensador completamente.



- Levante la lengüeta.
- Lave los compartimientos del detergente bajo agua caliente.



- Baje la lengüeta hasta que encaje en su lugar.
- Vuelva a colocar el dispensador.

Limpiar la bomba de desagüe

Esto es necesario en caso de que el agua no se evacue completamente. La bomba está bloqueada con objetos extraños o con hilachas o pelusa que se van acumulando al lavar ropa que produce pelusa.

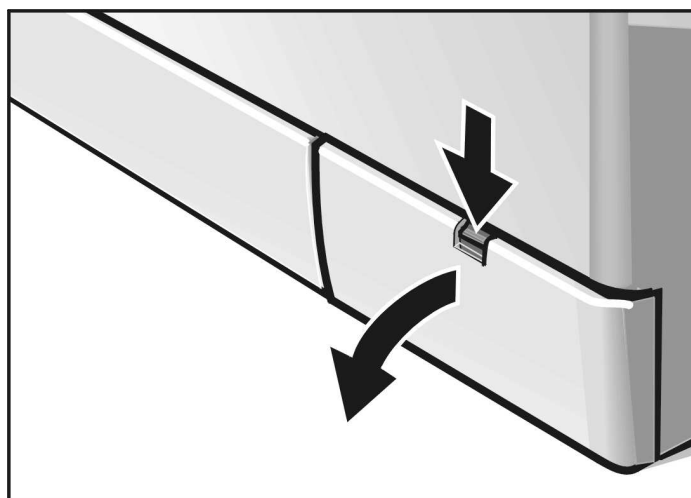
Evacuar el agua

Puede llegar a 20 litros (4,4 galones).

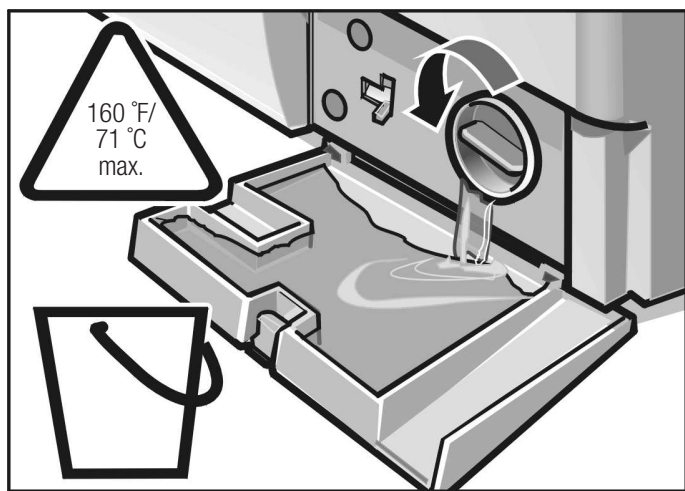
CUIDADO

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!
Deje que el agua caliente se enfríe.
Mantenga a los niños y a los animales domésticos lejos de la máquina.

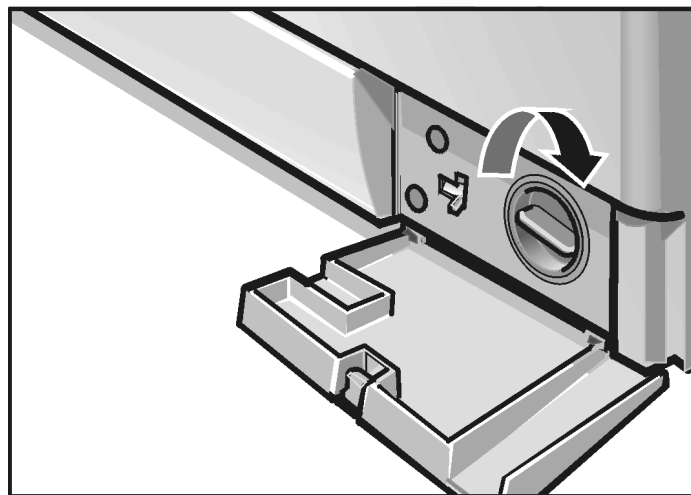
- Lleve el selector de programa a **Off** (No).



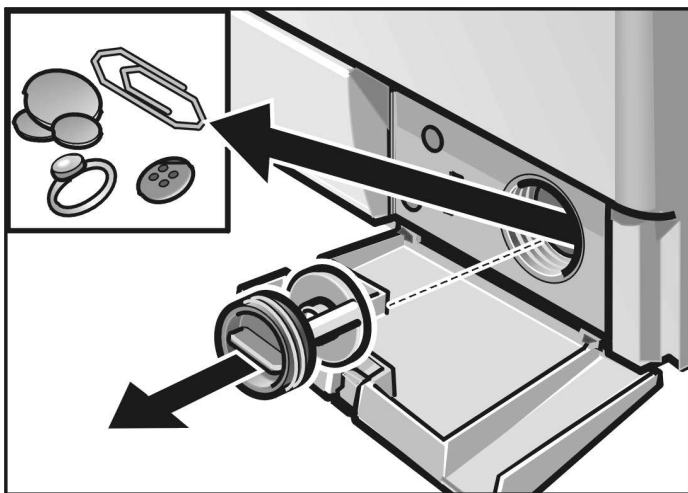
- Abata el panel de cobertura en la base.



- ❑ Soltar cuidadosamente la tapa de la bomba de evacuación, sin retirarla completamente. Vaciar el agua en la tapa del zócalo del frontal.
- ❑ Una vez que la tapa del zócalo esté medio llena, apretar la tapa de la bomba de evacuación. Vaciar el agua de la tapa del zócalo del frontal de la máquina. Repetir las dos últimas operaciones hasta evacuar completamente el agua del aparato.



- ❑ Vuelva a colocar la tapa de la bomba y ajústela.
 - ❑ Ponga la tapa de cobertura y ciérrela.
- Para evitar que con el próximo ciclo de lavado detergente sin usar caiga dentro del drenaje:
- ❑ Vierta 1 litro (1 ¾ pintas) de agua en el compartimiento **II**.
 - ❑ Seleccione el programa **Drain** (Desagüe).



- ❑ Saque con cuidado la tapa de la bomba.
- ❑ Retire los objetos o pelusa que encuentre dentro de la bomba y limpie el interior. El impulsor de la bomba debe rotar libremente. Seque el agua residual y retire la pelusa que se encuentre en la rosca de la tapa de la bomba y en la carcasa de la misma.

Limpiar los filtros de la entrada de agua

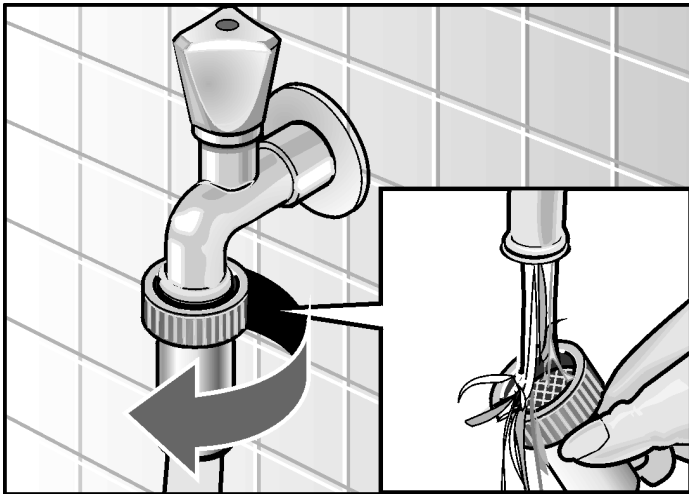
Esto es necesario en caso de fluir muy poca cantidad (o nada) de agua en la lavadora.

Primeramente deje sin presión de agua las mangueras de alimentación:

- Cierre los grifos.
- Coloque el selector de programa en cualquier posición (con excepción de **Spin** (Centrifugado) o **Drain** (Desagüe)).
- Presione el botón **Start** (Inicio) y deje correr el programa durante aproximadamente 40 segundos.
- Lleve el selector a la posición **Off** (No).

Limpiar el (o los) filtro(s) en los grifos

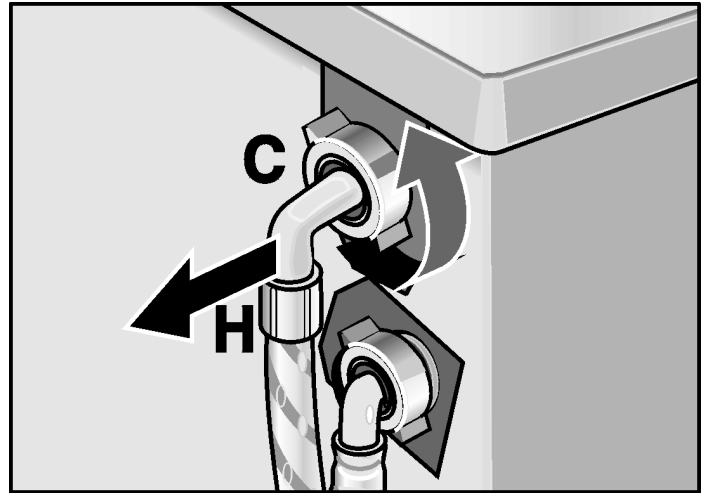
Tanto en el grifo de agua caliente como en el de agua fría



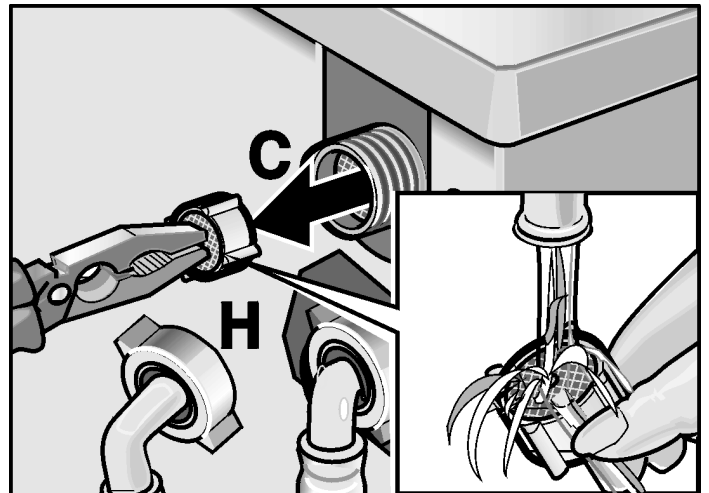
- Desconecte la manguera del grifo.
- Limpie el filtro bajo el chorro de agua.
- Vuelva a conectar la manguera.

Limpiar los filtros de la lavadora

Tanto en el grifo de agua caliente **H** como en el de fría **C**:



- Desconecte la manguera de la parte posterior de la lavadora.



- Extraiga el filtro y límpielo bajo un chorro de agua.
- Vuelva a colocar el filtro y conecte la manguera.
- Abra el grifo y compruebe que sale agua. En ese caso, compruebe que el filtro esté colocado de modo correcto.
- Cierre la alimentación de agua.

Descalcificar la lavadora

CUIDADO

Los descalcificantes contienen ácidos que pueden atacar partes de la lavadora y decolorar la ropa.

Si se usa la cantidad correcta de detergente, no es necesario descalcificar la lavadora.

Si es necesario descalcificar la máquina, siga las instrucciones que da el fabricante del producto descalcificante.

Servicio al cliente

La lavadora no requiere otro cuidado especial aparte de los cuidados y limpieza descritos más arriba. Si se presentaran problemas con la máquina, antes de llamar al servicio consulte la página 24.

Si no obstante se necesita del servicio, llame a su comerciante, instalador o al centro de servicios autorizado. No intente reparar la lavadora. Cualquier trabajo llevado a cabo por personas no autorizadas puede anular la garantía.

Si ha tenido problemas con su lavadora y no está conforme con el servicio recibido:

- Primero diríjase a su instalador o al Representante de Servicio autorizado más cercano y explíqueles las razones de su disconformidad. Normalmente ellos solucionarán el problema.
- Si después de tratar el problema con su instalador o las personas del servicio, éstos aún no lo han resuelto a su entera satisfacción, escríbanos describiendo la situación a:

BSH Home Appliances
5551 Mc Fadden Ave.
Huntington Beach, LA 92649

o llámenos al teléfono

1-800/944-2904

Asegúrese de enviar (si nos escribe) o de tener a mano (si nos llama) la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie
- Fecha de compra
- Fecha en que se detectó el fallo
- Explicación del fallo

Si nos escribe, no olvide incluir un teléfono donde podamos llamarlo en horario comercial y copias de la factura de compra.

El número de modelo y el de serie se encuentran en la chapa de características ubicada en el interior de la puerta, sobre el vidrio de la misma.

Solución a fallos menores



ADVERTENCIA



¡PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS!
Las reparaciones deben ser realizadas por nuestro Servicio a Clientes o por un técnico autorizado.

En caso de ser necesaria una reparación y suponiendo que no es posible eliminar el fallo con la ayuda de la siguiente tabla:

- Ponga el selector de programa en **Off** (No).
- Desconecte la lavadora de la red eléctrica.
- Cierre la alimentación de agua.
- Llame al Servicio a Clientes (página 23).

| Fallo | Causa | Solución |
|--|---|---|
| No se abre la puerta | Se seleccionó no final spin (sin centrifugado final). | Seleccionar Drain (Desagüe) o Spin (Centrifugado). |
| | Está activa la función de seguridad. | Esperar 2 minutos |
| Residuos de detergente en el compartimento. | El detergente estaba húmedo o aterronado. | Limpiar y secar el compartimento del detergente (ver página 19). |
| | | Usar el dispositivo previsto para detergentes líquidos. |
| Las luces de control no se encienden. | Se ha roto un fusible. | Llamar el Servicio a Clientes para remplazar el fusible. |
| | Fallo en la alimentación de corriente. | El programa interrumpido se reanudará cuando vuelva la corriente. Si se desea sacar la ropa, proceder como se describen «Limpiar la bomba de desagüe», página 20. |
| | El enchufe está flojo o desenchufado. | Enchufar el enchufe. |
| No arranca el programa. La Luz de control ready (listo) parpadea. | La puerta no está cerrada. | Comprobar que no hayan quedado prendas atrapadas con la puerta. Cerrar la puerta (debe escucharse un clic). |
| No arranca el programa. | No se ha apretado el botón de Start (Inicio). | Presione el botón Start (Inicio). |
| No entra agua a la máquina o bien el detergente no se introduce en la lavadora | No se ha abierto la alimentación de agua. | Abrir el grifo. |
| | Manguera de alimentación retorcida o quebrada | Eliminar la causa. |
| | El filtro de la manguera de alimentación está obstruido. | Limpiar el filtro (ver página 22). |
| No se ve agua en el tambor. | No es un fallo. El nivel de agua está por debajo de la parte visible del tambor. | |
| El agua no es evacuada por completo. | Objetos bloquean la bomba. | Limpiar la bomba (ver página 20). |
| | Se ha lavado ropa que genera pelusa. La tubería o la manguera de desagüe están taponadas. | Limpiar la tubería y/o la manguera de desagüe. |

| Fallo | Causa | Solución |
|---|--|--|
| Fluye agua de la parte inferior de la lavadora. | La rosca de la manguera de alimentación no está bien ajustada. | Ajustar la rosca. |
| | Pérdida en la manguera de desagüe. | Reemplazar la manguera de desagüe. |
| Sale espuma por el compartimiento del detergente. | Demasiado detergente. | Mezclar una cucharada sopera de acondicionador con medio litro (1 pinta) de agua y verter en el compartimiento I del dispensador. Usar el detergente recomendado para lavadoras de tambor horizontal de alta eficiencia. |
| | | La próxima vez, reducir la cantidad de detergente. |
| No se centrifuga la ropa. | Las prendas más grandes se enredan y no pueden ser distribuidas de forma pareja dentro del tambor. Por razones de seguridad, el centrifugado final de alta velocidad ha sido cancelado automáticamente. | Cargar el tambor siempre con prendas grandes y pequeñas mezcladas (ver también el sistema de detección de carga desbalanceada). |
| Centrifugado no satisfactorio. | Se seleccionó el programa Spin (Centrifugado) – velocidad máxima 800 r.p.m. | |
| Se repite el centrifugado a intervalos cortos. | No es un fallo. El sistema de compensación de desbalanceo está tratando de balancear la carga mediante procesos de centrifugado sucesivos. | |
| El programa demora más que lo usual. | No es un fallo. El sistema de detección de carga desbalanceada intenta distribuir la ropa de forma pareja mediante procesos de centrifugado sucesivos. | Cargar el tambor siempre con prendas grandes y pequeñas mezcladas. |
| | El dispositivo detector de espuma ha activado un ciclo de aclarado adicional para reducir la cantidad de espuma. | La próxima vez, poner menos cantidad de detergente. |
| El lavado no satisface. | El grado de suciedad fue mayor que el supuesto. | Seleccionar un programa más apropiado. |
| | Insuficiente cantidad de detergente. | Poner el detergente de acuerdo con la especificaciones del fabricante. |
| Residuos de detergente en la ropa | Algunos detergentes libres de fosfatos contienen residuos insolubles que pueden aparecer como manchas claras sobre la ropa. | Cepillar las manchas cuando la ropa se haya secado. |
| Manchas grises sobre la ropa. | Acumulación de suciedad de ungüentos, grasas y aceites. | La próxima vez, agregar la máxima cantidad de detergente y seleccionar la máxima temperatura admisible. |

Instalación, conexión y transporte

Informaciones de seguridad

CUIDADO

¡PELIGRO DE LESIONES!

La lavadora es pesada. Tenga cuidado al levantarla.

CUIDADO

Las mangueras pueden romperse o rajarse al congelarse. No instale la lavadora en el exterior o en zonas expuestas al congelamiento.

Asegúrese de observar todas las advertencias y cuidados enumerados.

Estas instrucciones de instalación están pensadas para ser usadas por personal de instalación calificado. Esta lavadora debe instalarse de acuerdo con estas instrucciones de instalación y adicionalmente:

- en Estados Unidos, de acuerdo con el National Electric Code, ANSI/NFPA70 ~ última edición, de acuerdo con el código del estado y códigos municipales y/o locales.
- en Canadá, de acuerdo con el Canadian Electric Code C22.1 ~ última edición, de acuerdo con el código del estado y códigos municipales y/o locales.

Si la lavadora se ubica en una ambiente expuesto a temperaturas inferiores al punto de congelación, o si se la ubica en una cabina que será cerrada durante el invierno, debe evacuarse toda agua residual que se encuentre en la bomba o en la(s) manguera(s) de alimentación de agua interna(s).

Para evacuar la bomba, consultar la página número 20.

Para evacuar la(s) manguera(s) de agua interna(s), consultar la página 22.

Tenga cuidado de no dañar la lavadora.

No sostenga la lavadora de partes salientes (p. ej. la puerta) para levantarla.

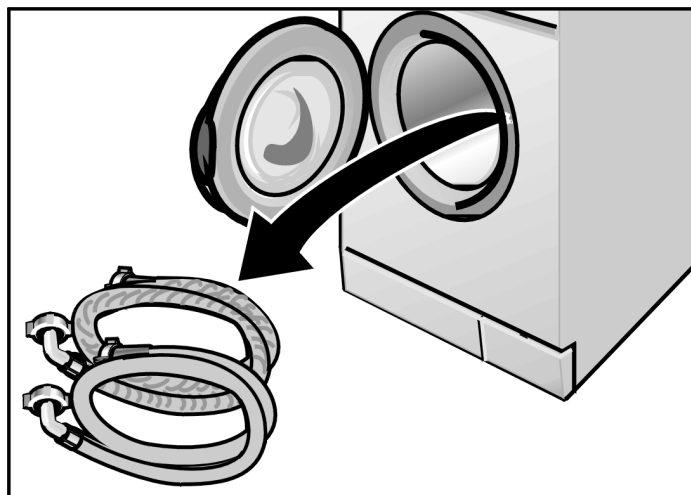
El proveedor de agua o corriente eléctrica puede exigir requerimientos especiales que deberán tenerse en cuenta adicionalmente a estas informaciones de seguridad.

Si existen dudas, haga realizar la conexión por un técnico autorizado.

Equipamiento provisto de fábrica

La lavadora viene acompañada por un conjunto de accesorios. Efectúe un control para determinar la presencia de todas las partes correspondientes a su modelo. Si faltan partes, póngase en contacto con su comerciante.

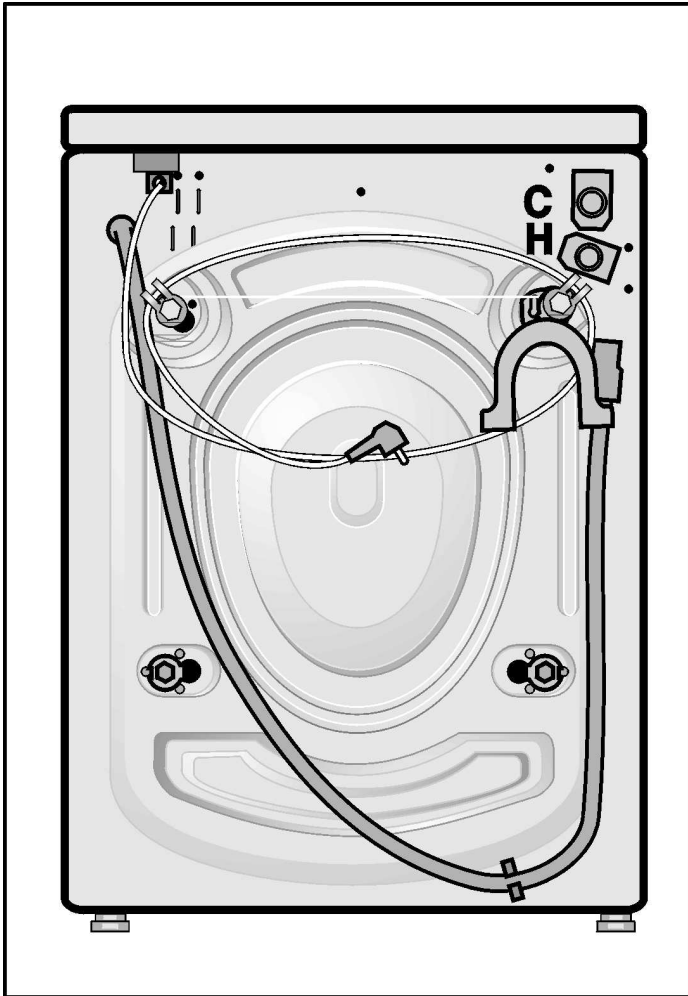
Dentro del tambor:



- Mangueras para la alimentación de agua (agua fría y caliente).

Cualquier humedad que se encuentre dentro del tambor, es debida al control final al cual queda sujeta toda lavadora antes de abandonar la fábrica.

En la parte posterior de la máquina:

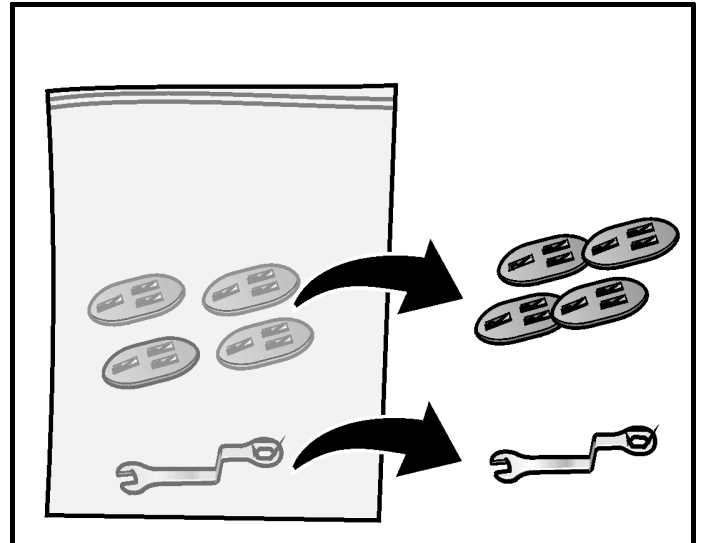


- Manguera de desagüe.
- Cable principal con enchufe.
- Codo para sujetar la manguera de desagüe, p. ej. en el lavabo.

C = conexión de agua fría

H = conexión de agua caliente.

El sobre contiene:



- Tapas para cubrir las aberturas una vez quitados los tornillos de transporte.
- Llave.

Dependiendo del tipo de conexión, se requerirá lo siguiente:

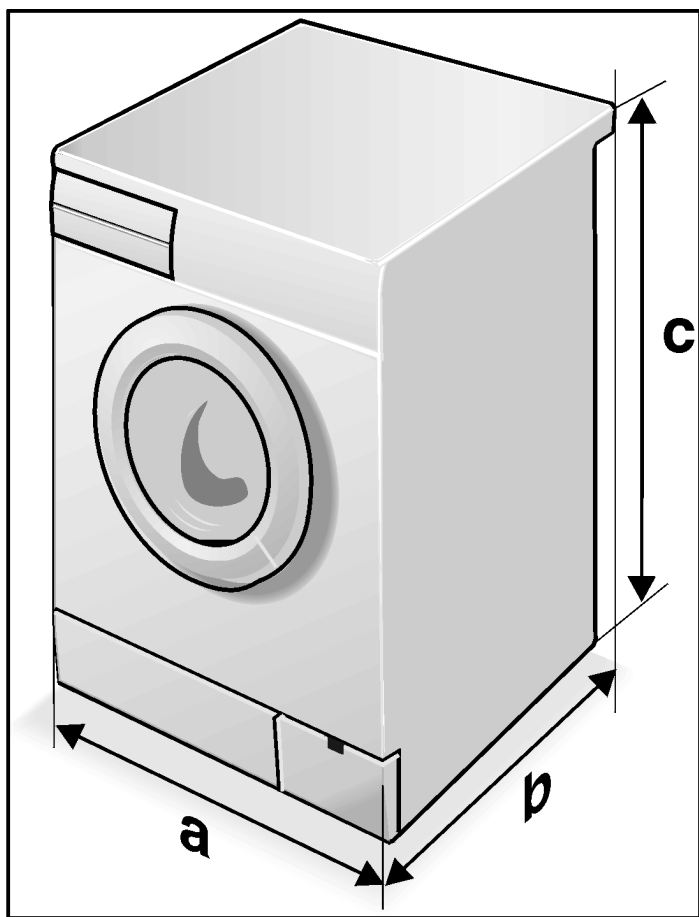
- una pieza en «Y» (que se consigue en cualquier negocio especializado) en el caso que sólo sea posible conectar agua fría.

Herramientas útiles

Las herramientas siguientes son de utilidad:

- Cortador.
- Destornillador plano.
- Llave poligonal.
- Nivel de burbuja.

Medidas



a = 600 mm // 23 5/8"

b = 590 mm // 22 1/2"

c = 852 mm // 33 1/2"

Peso aprox. = 69 kg // 152 lbs

Lugar de emplazamiento



ADVERTENCIA



No debe conectarse la lavadora a tierra en tuberías de plástico, de gas o de agua caliente.

La estabilidad de la máquina es importante, para evitar que ésta «camine» durante el proceso de centrifugado.

El lugar de emplazamiento debe ser firme y plano. No son adecuadas superficies de suelo suaves como alfombras o superficies esponjosas.

Si la lavadora debe instalarse sobre un piso recubierto de madera:

- Si es posible, ubicar la lavadora en una esquina de la habitación.
- Atornillar una tabla de madera resistente al agua (con un espesor mínimo de 30 mm) sobre el piso.
- Fijar las patas de la máquina mediante corchetes.*

Si la lavadora debe instalarse sobre un pilar:

- Fijar las patas de la máquina mediante corchetes.*

* Los corchetes (el juego) pueden obtenerse del Servicio a Clientes Bosch (N° de pedido WMZ 2200).



ADVERTENCIA



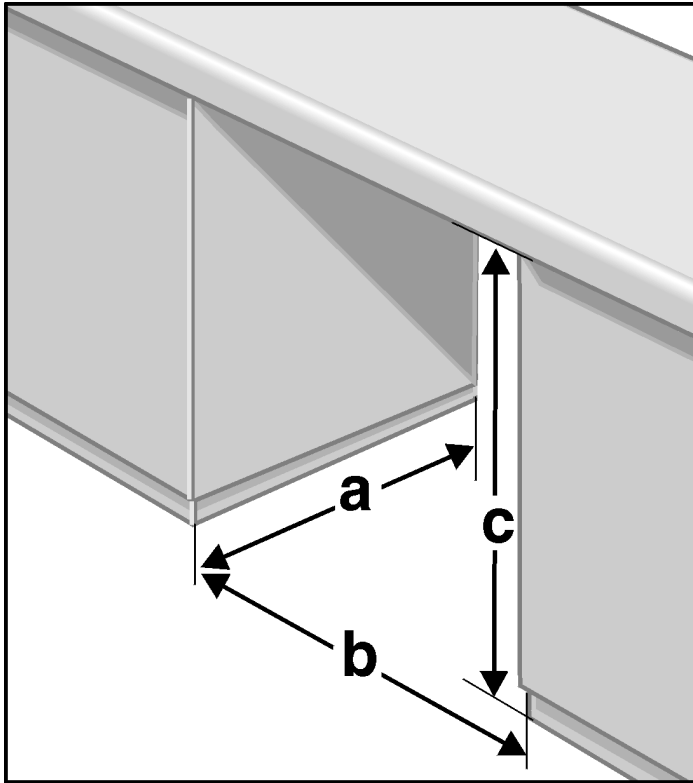
Para reducir el peligro de incendios, esta lavadora debe sujetarse o asegurarse de algún otro modo sobre un piso de cemento sin cobertura.

Montaje sobre un pilar

Para montar la lavadora sobre el pilar Bosch 12" (accesorio N° WTZ 1210), seguir las instrucciones que acompañan a éste.

Instalación dentro de una estructura

La máquina puede integrarse dentro de una estructura. Es decir, Vd. puede instalar la lavadora por debajo del armario de cocina.



a 570 mm minimum // 22 7/16"

b 600 mm minimum // 23 5/8"

c 850 mm minimum // 33 1/2"

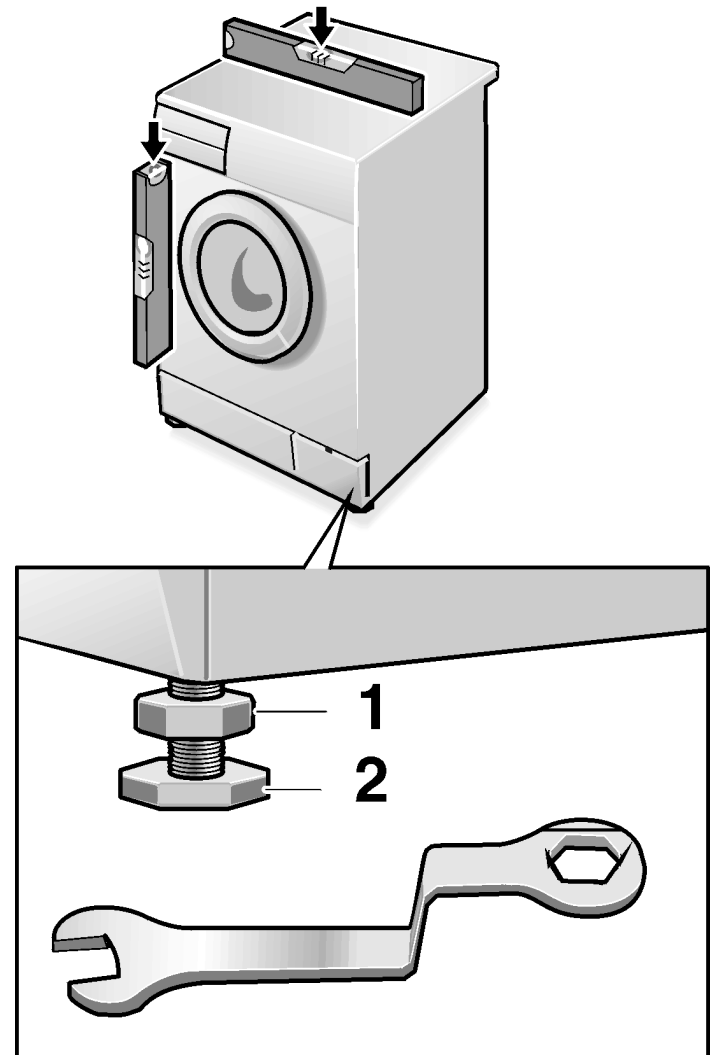
Espacios libres mínimos

| | En mueble de cocina | Bajo tabla encimera |
|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Costados | 0" (0 mm) | 0" (0 mm) |
| Parte superior | 0" (0 mm) | 0" (0 mm) |
| Fondo | 0" (0 mm) | 0" (0 mm) |
| Frente | 0" (0 mm) | 0" (0 mm) |

Nota: cerca de un secador, controlar los requerimientos respecto de aberturas y ventilación del secador.

Procedimiento de nivelación

Las cuatro patas de la máquina deben estar firmemente apoyadas en el suelo. La lavadora no debe bascular.



Nivelar la lavadora mediante las cuatro patas regulables y un nivel de burbuja.

- Aflojar la contratuerca **1** utilizando la llave.
- Ajustar la altura girando de la pata de la máquina **2**.
- Ajustar la contratuerca **1** contra la carcasa.

Sacar los tornillos de transporte de transporte

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Deben sacarse todos los tornillos de transporte antes de utilizar la lavadora por primera vez, guardándoselos para un transporte posterior (p. ej. en caso de mudanza).

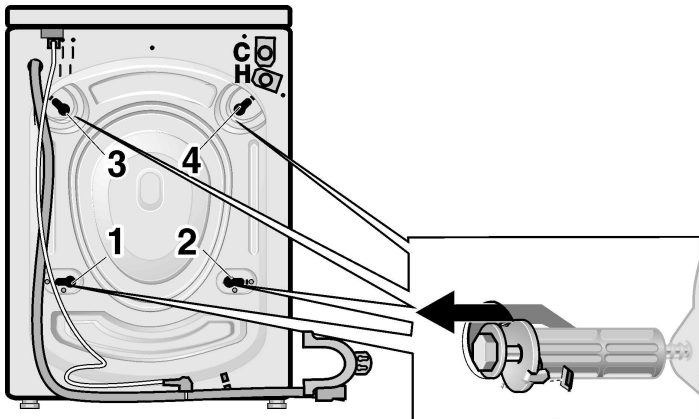
Preparación

Antes de quitar los tornillos de transporte:

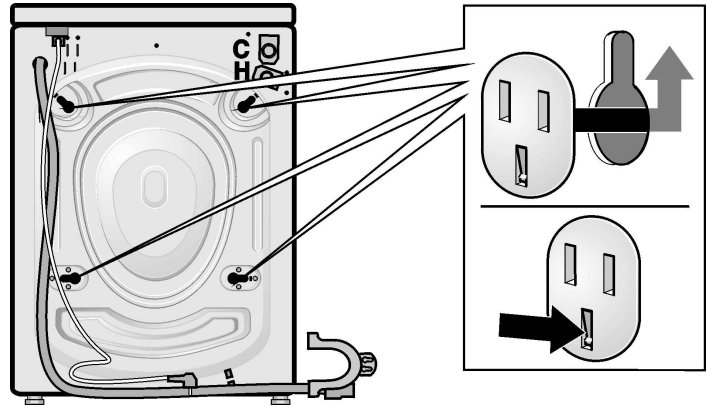
- ❑ Quitar las mangueras de los soportes.
- ❑ Separar el codo.

Sacar los tornillos

- ❑ Aflojar los tornillos **1, 2, 3 y 4** utilizando la llave hasta que se los puede mover libremente.
- ❑ Quite completamente todos los pernos de transporte, introduciendo la mano a través de la puerta abierta y tirando suavemente el tambor hacia delante.

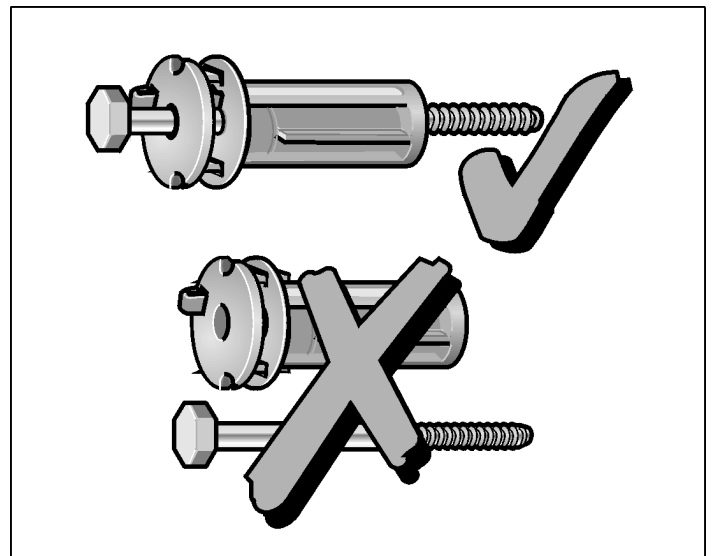


- ❑ Colocar las tapas.



Guardado de los tornillos de transporte

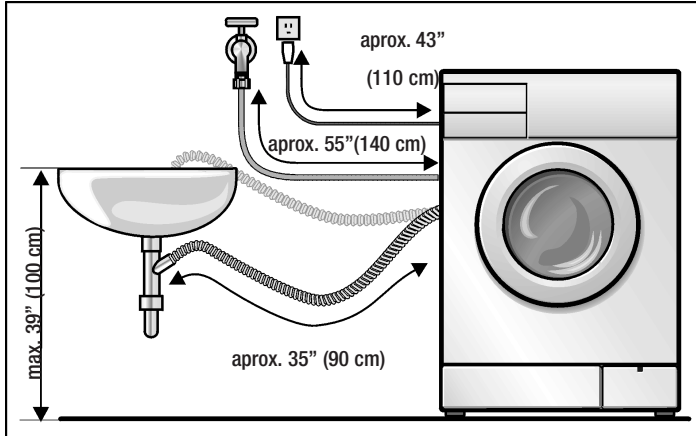
Los tornillos de transporte deben guardarse para transportes posteriores de la lavadora (p. ej. en caso de mudanzas)



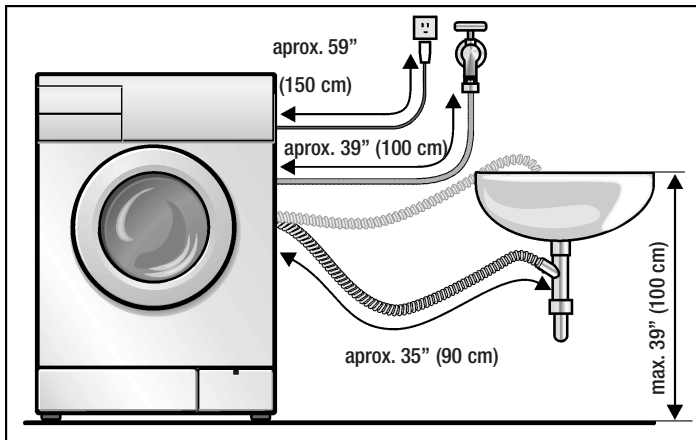
- ❑ Guardar los tornillos de transporte sujetos a las arandelas y las camisas.

Longitudes de cables y mangueras

Conexión hacia la izquierda



Conexión hacia la derecha



Otras mangueras

A conseguir de comerciantes especializados:

- Prolongación de la manguera de alimentación (aprox. 2,2 m / 86,6 pulgadas).

Conexión de agua

Alimentación de agua

CUIDADO

La lavadora sólo debe funcionar si está conectada a un grifo de agua fría y otro de agua caliente (máx. 140 °F / 60 °C). No conectar la lavadora al grifo mezclador de un calentador de agua no presurizado.

En caso de dudas, haga realizar la conexión por un técnico autorizado.

Las mangueras de agua no deben:

- curvarse o aplastarse
- modificarse o cortarse (no se garantiza su estabilidad en tal caso).

Las roscas plásticas sólo deben ajustarse con la mano. No quitar los filtros de las mangueras de alimentación de agua.

Controlar la presión de agua en la red de alimentación:

- La presión de agua debe estar comprendida entre 14,5 y 145 p.s.i (1 a 10 bar) (con el grifo abierto, debe producirse una descarga de agua de por lo menos 2,2 galones estado unidos (8 litros) por minuto).
- Debe instalarse una válvula reductora de presión si se excede la máxima presión de agua.

CUIDADO

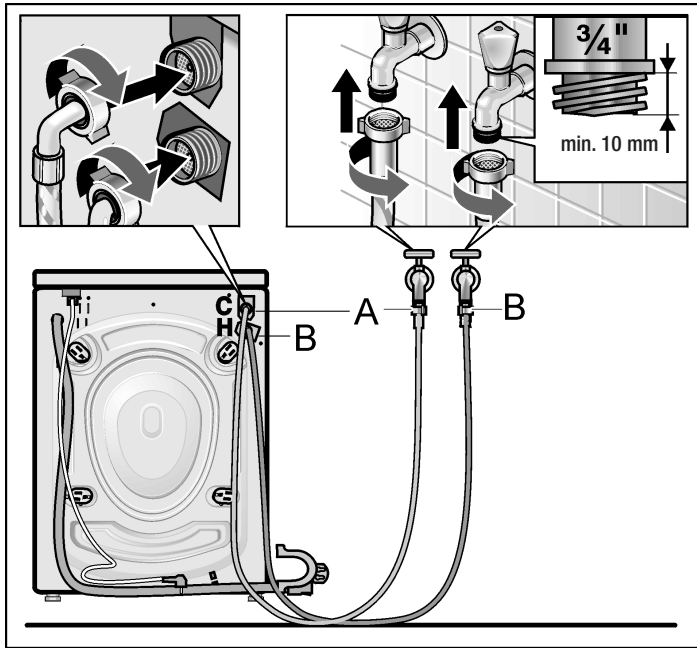
Para protegerse de daños ocasionados por el agua, las válvulas de agua caliente y fría deben ser de fácil acceso estando la lavadora en su lugar de funcionamiento y deben estar **siempre** cerradas cuando la máquina está fuera de uso.

Si la lavadora se instala en una construcción nueva o en un edificio cuyo sistema de tuberías ha sido recientemente instalado o renovado, deben purgarse dichas tuberías antes de conectar la máquina.

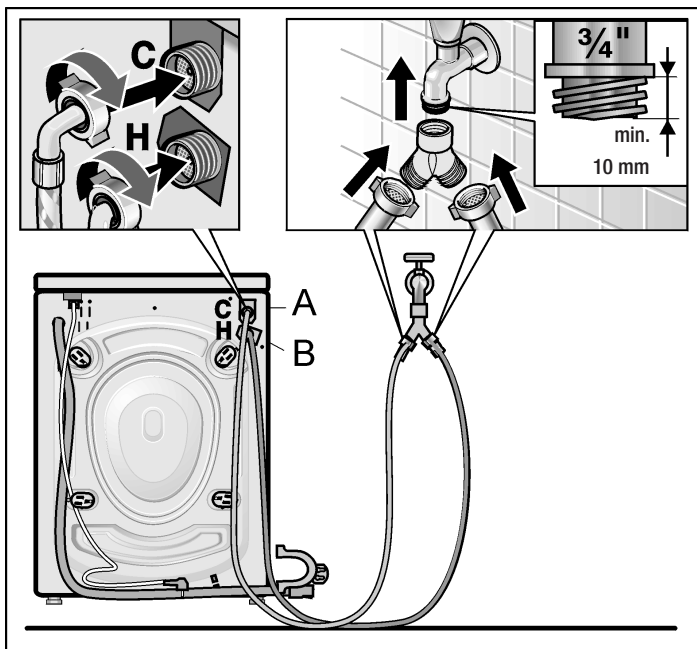
Esto debe realizarse con el fin de limpiar las tuberías de arena, suciedad o residuos que puedan haber quedado en ellas.

Opciones de conexión

A Conexión de agua fría y
B conexión de agua caliente
(máx. 140 °F / 60 °C)



o conexión únicamente al agua fría con pieza en «Y»



- ❑ Luego de la conexión:
Abrir completamente los grifos de agua
y controlar si existen pérdidas.

CUIDADO

A las conexiones de agua se encuentra aplicada la totalidad de la presión. Controlar las pérdidas con el grifo completamente abierto.

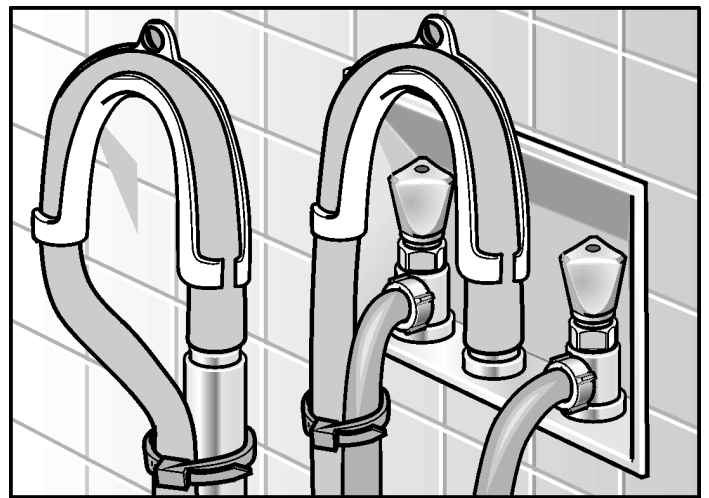
Desagüe

CUIDADO

No retorcer o tirar de la manguera de desagüe.

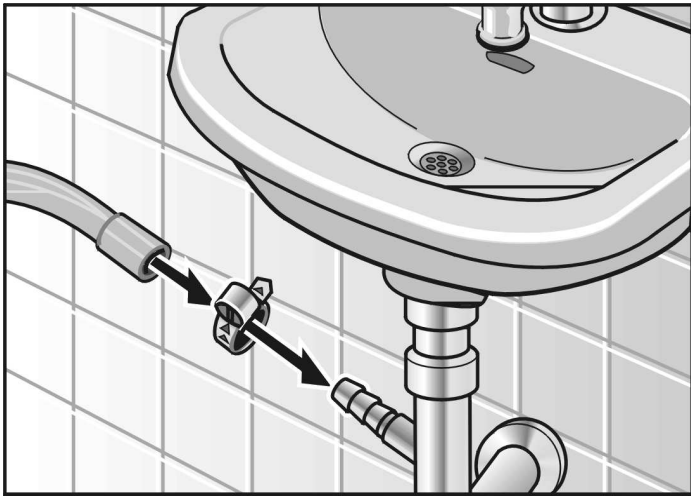
Diferencia de altura entre el lugar de emplazamiento de la lavadora y el punto de desagüe: máximo 110 cm // 43 pulgadas.

Tubo vertical o instalación en la pared



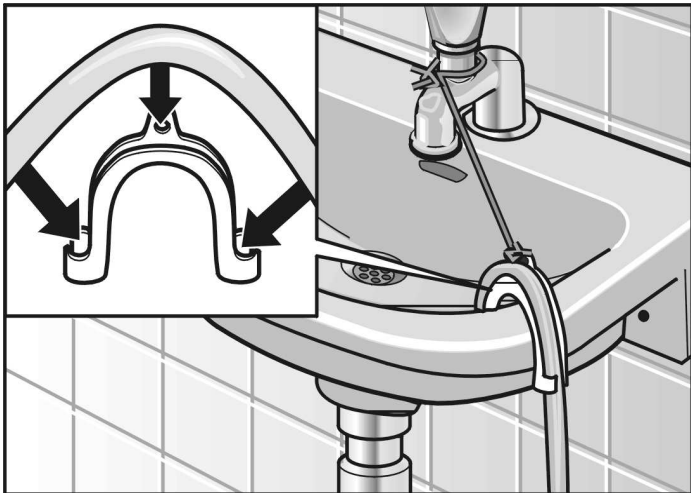
- ❑ Utilizar el soporte en U. Sujetar el soporte en U en la manguera e introducir el extremo en el tubo vertical o la instalación en la pared.
- ❑ Utilizar una abrazadera o cinta prensables en combinación con el soporte en U, para mantener la manguera en su lugar.

Salida de agua a un sifón



- ❑ Asegurar el punto de conexión mediante una brida para manguera.

Salida de agua a un lavabo



CUIDADO

El tapón no debe obstruir la salida de agua del lavabo.

- ❑ Asegurar la manguera de desagüe de manera que no pueda deslizarse fuera del lavabo.
- ❑ Controlar si el agua se evacua con velocidad suficiente mientras está saliendo agua de la lavadora.

Conexión eléctrica

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA

Esta máquina debe conectarse a tierra. En caso de fallos en el funcionamiento o rupturas, la conexión depuesta a tierra reducirá el peligro de descargas eléctricas, proveyendo una vía de menor resistencia a la corriente. Esta máquina está equipada con un cable que contiene un conductor de puesta a tierra y un enchufe con la conexión correspondiente. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente apropiado que esté instalado y conectado a tierra de acuerdo con todas las normas y ordenanzas locales.



ADVERTENCIA



Una conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra de la máquina, puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas. Si existen dudas, consultar con un electricista o personal de servicio calificado para asegurarse de que la lavadora esté correctamente conectada a tierra.

No modificar el enchufe provisto con la lavadora si no concuerda con el tomacorriente, hacer instalar un tomacorriente adecuado por un electricista calificado.



ADVERTENCIA



La lavadora debe conectarse a un circuito individual con un tomacorriente adecuado, debidamente instalado con conexión a tierra.

La tensión de alimentación debe corresponder al voltaje especificado en la lavadora (chapa de características).

Las especificaciones de la conexión al igual que los fusibles requeridos se estipulan en la chapa de características.

| Voltios | Hertz | Amperes | Vatios |
|---------|-------|---------|-------------|
| 120 | 60 | 15 | 1800 (max.) |

Asegurarse de que:

- el enchufe corresponda al tomacorriente.
- la sección transversal del cable sea admisible.
- el sistema de puesta a tierra esté debidamente instalado.

El cable de alimentación debe ser reemplazado únicamente por un electricista.


El servicio a clientes provee cables de alimentación de reemplazo.



ADVERTENCIA



Para evitar el peligro de incendio o descargas eléctricas, **NO UTILIZAR** cables de extensión o adaptadores para conectar la lavadora a la alimentación de red.

En caso de utilizar interruptores de corriente diferencial, utilizar sólo aquellos identificados con el símbolo siguiente: .

Sólo esto pueden garantizar el cumplimiento con todos los requerimientos de corriente.

No conectar o desconectar el enchufe de alimentación con las manos mojadas o húmedas.

Tocar el enchufe solamente para sacarlo del tomacorriente.

Transporte, p. ej. en caso de mudanza

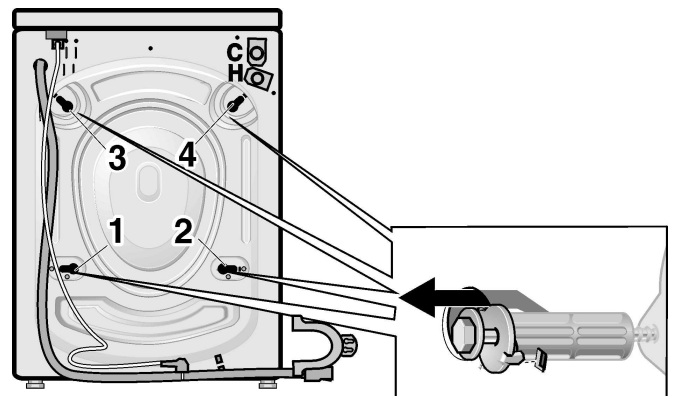
Antes de transportar la lavadora:

- cerrar el grifo,
- evacuar toda el agua residual (ver la página 20),
- descomprimir la presión de agua en la manguera de alimentación (ver página 22),
- desconectar la lavadora de la red,
- desmontar las mangueras de alimentación y de desagüe,
- instalar todos los tornillos de transporte.

Una vez transportada la lavadora y asegurada una instalación y conexión adecuada en su nuevo emplazamiento, hacer correr el programa de **Drain** (Desagüe) antes de iniciar el primer programa de lavado.

Preparación y colocación de los tornillos de transporte

- Quitar las 4 tapas.
- Preparar los tornillos de transporte: Aflojar los tornillos en los manguitos hasta que el extremo del tornillo se encuentra a nivel con el extremo final del manguito.
- Insertar y ajustar los tornillos de transporte **1, 2, 3** y **4**. Las salientes deben hacerse coincidir con las ranuras en el panel posterior de la carcasa.



Vista general de programas

| Tipo de ropa ¡Tener en cuenta la etiqueta! | Carga máx. hasta: | Símbolo de cuidado | Programa | Duración del programa en min. (aprox.) * | | | |
|--|-------------------|--------------------|---|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | Sin funciones adicionales | Con Power Wash (lavado intensivo) | Con Quick Wash (lavado rápido) ** | Con Rinse Plus (aclorado adicional) |
| Regular/Cotton (Normal/Algodón) | | | | | | | |
| Colores firmes y blanca, algodón y lino (p. ej. toallas, sábanas) | Carga plena | | Power temp. boost (Elevación potenciada de temp.) | 70 | 115 | 75 | 80 |
| | | | Temp. boost (Elevación de temp.) | 65 | 100 | 60 | 75 |
| | | | Hot (Caliente) | 50 | 95 | 45 | 60 |
| Colores no firmes, algodón y lino | | | Warm (Tibio) | 50 | 95 | 45 | 60 |
| | | | Cold (Frío) | 50 | 95 | 45 | 60 |
| Permanent Press (Colores firmes) | | | | | | | |
| Estampados con colores firmes (p.ej. vestidos, camisas, pantalones, poliéster, algodón mezcla) | ½ carga | | Hot (Caliente) | 45 | 70 | 40 | 55 |
| | | | Warm (Tibio) | 45 | 70 | 40 | 55 |
| Estampados con colores no firmes (p. ej. vestidos, camisas, pantalones, poliéster, algodón mezcla) | | | Cold (Frío) | 45 | 70 | 40 | 55 |
| | | | | | | | |
| Delicates (Delicada) | | | | | | | |
| Ropa delicada, tricot | ⅓ carga | | Warm (Tibio) | 30 | 50 | 30 | 37 |
| | | | Cold (Frío) | 30 | 50 | 30 | 37 |
| Hand Washables (Lavado a mano) | | | | | | | |
| Lavado a mano y lanas (p. ej. seda) | ⅓ carga | | Warm (Tibio) | 30 | 50 | 30 | 37 |
| | | | Cold (Frío) | 30 | 50 | 30 | 37 |

Opciones de programa

| Selector de programa | Notas / Aplicaciones | Duración del programa en min.(aprox.)** |
|----------------------------|---|---|
| Spin (Centrifugado) | Ciclo de Spin (Centrifugado) para ropadelicada de lavado a mano. El agua se evacua antes del centrifugado. | 9 |
| Soak (Remojo) | La posición Soak (Remojo) se utiliza para prendas fuertemente manchadas. | 120 |
| Drain (Desagüe) | Evacua el agua después de un programa no final spin (sin centrifugado final) para un tratamiento suave de ropa delicada. | 3 |

* La duración del programa puede diferir de los valores indicados dependiendo de la presión de agua, la dureza de la misma, temperatura del agua de entrada, temperatura ambiente, tipo de lavado y cantidad de ropa, detergente, fluctuaciones en el voltaje de alimentación y opciones adicionales seleccionadas.

** Recomendado únicamente para ½ carga.

Se puede encontrar más información en el manual de funcionamiento e instalación.
Se ruega leer el manual atentamente y cumplir con las instrucciones de seguridad.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA PARA LAVADORAS BOSCH

Las garantías brindadas por BSH Home Appliances («Bosch») en esta declaración son aplicables únicamente a lavadoras Bosch vendidas al consumidor final por Bosch o sus comerciantes autorizados, revendedores o centros de servicio en los Estados Unidos o Canadá. Las garantías aquí descritas no son transferibles.

| DURACIÓN DE LA GARANTÍA | ALCANCES DE LA GARANTÍA |
|---|--|
| Amplia garantía limitada a un año a partir de la fecha de instalación * | Bosch se hará cargo libre de costos de la reparación o reemplazo de cualquier componente que presente defectos en condiciones de uso domiciliario normal, incluyendo los costos de mano de obra y transporte. La reparación cubierta por la garantía deberá efectuarse en un Centro de Servicio Autorizado Bosch (se excluyen aspectos estéticos). |
| Garantía limitada a 2 años a partir de la fecha de instalación * | Bosch proveerá piezas de recambio libre de costos para cualquier componente que presente defectos en condiciones de uso domiciliario normal, incluyendo los costos de transporte. |
| Garantía limitada a componentes electrónicos por 5 años a partir de la fecha de instalación * | Bosch se hará cargo, libre de costos, de la reparación o reemplazo de placas de microprocesadores o impresas que presenten defectos en condiciones de uso domiciliario normal por un período de cinco años a partir de la fecha de su primera instalación, excluyendo costos de mano de obra. |
| Garantía limitada al motor por cinco años a partir de la fecha de instalación * | Bosch se hará cargo, libre de costos, de la reparación o reemplazo de todo motor o componente del mismo que presente defectos en condiciones de uso domiciliario normal, por un período de cinco años a partir de la fecha de su primera instalación, excluyendo costos de mano de obra. |
| Garantía limitada a la oxidación del gabinete por cinco años a partir de la fecha de instalación * | Bosch reemplazará gratuitamente cualquier parte del gabinete que presente perforaciones por oxidación en condiciones de uso domiciliario normal, excluyendo costos de mano de obra. |
| Garantía limitada a la oxidación en partes de acero inoxidable, por el ciclo de vida a partir de la fecha de instalación *. | Bosch reemplazará gratuitamente la lavadora por el mismo modelo o un modelo actual equivalente o de funcionalidad mejorada, si el tambor de la máquina o su batea exterior presentara perforaciones por oxidación en condiciones de uso domiciliario normal, excluyendo costos de mano de obra. La garantía caduca si se han utilizado lejías. |

* La fecha de instalación se refiere o bien a la fecha de instalación de la lavadora propiamente dicha o a diez días hábiles a partir de la fecha de entrega.

Exclusiones

Esta garantía no cubre llamadas de servicio o reparaciones para corregir la instalación de la lavadora, suministrar instrucciones referentes al uso de la misma, reemplazar fusibles domiciliarios o reparaciones de plomería o cableado en el domicilio del usuario o para reparar cualquier lavadora que fue usada en forma diferente a la normal o usual a la domiciliaria. Adicionalmente, las garantías provistas en esta declaración excluyen todo defecto o daño proveniente de accidente, alteración, uso inadecuado, abuso, instalación inadecuada, trabajos de servicio no autorizado, influencias externas más allá de los alcances de Bosch, como fuego, inundaciones, fuerza mayor, o instalación en desacuerdo con reglas locales de plomería y electricidad. Costos de mano de obra producidos por la reparación o reemplazo de las lavadoras después de un período de un año a partir de la fecha de instalación pueden no estar cubiertas por esta garantía. Todas y cada una de las piezas reparadas y/o cambiadas deberán ser originales o autorizadas a los fines de aplicación del período de garantía. DENTRO DEL MARCO DE LA LEY, ESTA GARANTÍA VALE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA O EXPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA USOS PARTICULARES. Bosch NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS.

PARA SOLICITAR SERVICIOS DE GARANTÍA, DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO BOSCH MAS CERCANO O LLAMAR AL 1-800-944-2904, O ESCRIBIR A: BSH HOME APPLIANCES, ATTN.SERVICE, 2800 SOUTH 25TH AVENUE, BROADVIEW, ILLINOIS 60153. ASEGÚRESE DE INDICAR EL MODELO DE SU LAVADORA, EL NUMERO DE SERIE, FECHA DE ADQUISICIÓN, NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL VENDEDOR.